

FIESTAS DEL LANGOSTINO 1971



MARIA ELENA MORATO
 Dama Mayor de la Colonia
 Vinarocense de Barcelona



ELVIRA FERNANDEZ SOROLLA



ROSANA MARCOS PARRA



ESTHER FORNER ARNAU



MARGARITA BURRIEL MIR



ENCARNITA SERRANO GINER



LINA LLOPIS PAU



ROSA MARIA JUAN VELILLA
 REINA DE LAS FIESTAS



ELENA PUCHAL QUEROL

Hnos. SERRET, S.L.

FABRICA DE MUEBLES



Partida Capsaes (junto desvío) Km. 141 - Hm. 6

Apartado de Correos 71 - Teléfono 504

VINARÓZ

FIESTAS DEL LANGOSTINO 1971

PROGRAMA



SABADO DIA 7

A las 1'00 hora. — Vuelo general de campanas, Fiesta Infantil con quema de extraordinaria traca de sorpresas, disparo de carcasas y morteretes y desfile de Gigantes y Cabezudos, acompañados de dulzaina y tamboril.

A las 17'45. — Extraordinaria corrida de toros, lidiándose SEIS de la acreditada ganadería de D. Diego Puerta, por los diestros: DIEGO PUERTA - JULIAN GARCIA - CURRO RIVERA.

A las 21'00. — En la Rosaleda del Langostino, PREGON DE FIESTAS que pronunciará el Ilmo. Sr. D. Gabriel Solé Villalonga, Sub-Comisario del Plan de Desarrollo.

A las 23'00. — Por el trayecto de costumbre, TRACA DE COLORES, con final apoteósico en lo alto de la Torre Campanario. "Mascletà".

DOMINGO DIA 8

A las 12'00 horas. — Tradicional prueba de natación, "XVI TRAVESIA AL PUERTO".

A las 18'00. — Salida de la extraordinaria CABALGATA DEL LANGOSTINO.

A las 21'00. — En los Salones del Círculo Mercantil y Cultural, inauguración de la EXPOSICION DE PINTURAS del laureado pintor Adolfo Roure Royo, de Barcelona.

A las 23'00. — Por las calles de costumbre, TRACA.

LUNES DIA 9

A las 18'00 horas. — En la Pista del Hotel Roca, "I TORNEO DE TENIS Conchita Gironés".

A las 23'00. — TRACA por las calles de costumbre.

MARTES DIA 10

A las 13'00 horas. — En el Hogar de Ancianos "San Sebastián", COMIDA EXTRAORDINARIA, ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento y servida por la Reina y Damas.

A las 19'00. — En la Rosaleda, EXHIBICION DE JUDO por componentes de la Organización Juvenil.

A las 20'45. — En la Pista Polideportiva Municipal, EMOCIONANTE ENCUENTRO DE BALONMANO.

A las 23'00. — TRACA por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Plaza de Toros, presentación del REAL BALLET DE CAMA-

RA DE MADRID (véanse programas de mano).

A las 1 de la madrugada. — En la Terraza del Círculo M. y Cultural, BAILE en honor de la Reina y Damas.

MIERCOLES DIA 11

DIA DEL TURISTA

Organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo y patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 11'00 horas. — Visita de la Reina y Damas, ataviadas con el traje típico, a las zonas turísticas de la ciudad, con obsequios para nuestros huéspedes.

A las 18'00. — En el Paseo del Generalísimo, "I CONCURSO DE ELEGANCIA EN AUTOMOVIL".

A las 20'00. — Desfile del Grupo de Jotas de ANDORRA (Teruel), con José Iranzo "El Pastor de Andorra" y las mejores figuras del laureado cuadro joto.

A las 20'30. — En la Rosaleda del Langostino, actuación del Cuadro de Jotas de Andorra.

A las 22'30. — En la Rosaleda del Langostino, extraordinaria verbena en honor de los turistas, en el transcurso del cual se entregarán los premios del "I Concurso de Elegancia en Automóvil" y se procederá a la elección de MISS TURISMO NACIONAL y MISS TURISMO EXTRANJERO.

A las 23'00. — TRACA por las calles de costumbre.

JUEVES DIA 12

DIA DEL LANGOSTINO

Organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo y patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 18'00 horas. — Por el circuito del Paseo del Generalísimo y Playa, "II CROSS DEL LANGOSTINO".

A las 20'30. — En el Hogar Sindical, entrega de los LANGOSTINOS DE PLATA a los pescadores.

A las 23'00. — TRACA por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Rosaleda del Langostino, "IX CONCURSO NACIONAL DE COCINA APLICADA AL LANGOSTINO". — Imposición de Langostinos de Oro, elección de MISS LANGOSTINO y LLUVIA DE LANGOSTINOS.

VIERNES DIA 13

A las 20'00 horas. — En la Pista Polideportiva Municipal, EMOCIONANTE PARTIDO DE BALONCESTO.

A las 20'30. — En la Rosaleda, CON-

CIERTO por la Banda de Música "La Alianza".

A las 23'00. — TRACA por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Plaza de Toros, Presentación de la Compañía Lírica "Ruperto Chapi", escenificando LA ROSA DEL AZAFRAN (véanse programas de mano).

SABADO DIA 14

A las 21'30 horas. — PASACALLE por la Banda de Música "La Alianza".

A las 23'00. — TRACA por las calles de costumbre.

A las 23'30. — En la Plaza de Toros, representación de la Zarzuela "KATIUSKA", por la Compañía Lírica "Ruperto Chapi".

DOMINGO DIA 15

FESTIVIDAD DE LA ASUNCION DE LA VIRGEN

A las 10'00 horas. — En el Puerto, "III TROFEO DEL LANGOSTINO DE PIRAGÜISMO".

A las 12'00. — En la Iglesia Arciprestal, MISA SOLEMNE en honor de la Virgen.

A las 17'30. — Grandioso espectáculo taurino. — Los cuatro jinetes del apoteosis: ANGEL PERALTA - RAFAEL PERALTA - ALVARO DOMECCQ - JOSE SAMUEL LUPI.

A las 20'30. — En honor de la Virgen, SOLEMNE PROCESION. — A continuación, Ofrenda de flores.

A las 22'30. — PASACALLE por la Banda de Música "La Alianza".

A las 23'00. — GRANDIOSO CASTILLO DE FUEGOS AEREO-ACUATICOS, frente al Paseo del Generalísimo.

TODAS LAS NOCHES
GRANDES VERBENAS

NOTA

"La Junta Central de Festejos se reserva el derecho de alterar el orden o la naturaleza de los festejos."



APROBACION DEL PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS DEL LANGOSTINO PARA 1971

En el Libro de Actas de las sesiones que celebra el Magnífico Ayuntamiento de Vinaroz, correspondiente al día 26 de julio de 1971, figura un acuerdo que, copiado literalmente, dice así:

"La Junta Central de Festejos presenta a la consideración de Su Señoría y somete a la resolución de la Corporación el Proyecto de Programa Oficial de las Fiestas del Langostino, a celebrar en nuestra ciudad durante los días 7 al 15 de agosto. Por unanimidad, se acuerda aprobar el proyecto de referencia."

Del contenido del transcrito acuerdo doy fe.

Vinaroz, a 28 de julio de 1971.

V.º B.º
El Alcalde,
LUIS FRANCO JUAN

El Secretario,
Fdo.: ALBERTO VERA

Gestoría Administrativa Colegiada

Juan Viñas Carpi



Oficina Técnica e Informativa de Seguros

Puchol Llatser



Administración de fincas y alquiler de apartamentos

HISPANIA, Cía. General de Seguros

S. Pascual, 36 - bajos

Teléfonos 853 y 287

V I N A R O Z



SANTORAL

Sábado, 7: Santo Domingo.
Domingo, 8: San Cayetano.
Lunes, 9: San Secundino.
Martes, 10: San Lorenzo.
Miércoles, 11: Santa Clara.
Jueves, 12: San Aniceto.
Viernes, 13: San Hipólito.
Sábado, 14: San Eusebio.

PARROQUIA ARCIPRESTAL

CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, día 8. — Este día empezará el solemne Octavario a Nuestra Titular la Asunción de la Santísima Virgen. A las 8, Misa para todo el pueblo. A las 9, Misa para Romualdo Vizcarro. A las 10, Misa para Juan Rivera. A las 12, Misa para José Diarte. Por la tarde, a las 5'30, santo Rosario y Octavario; y a las 6, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chalor.

Lunes, día 9. — A las 8, Misa para Manuel Pascual Ribera. A las 9, Misa de Acción de Gracias. Por la tarde, Misa del Octavario para la familia Arseguet Chalor.

Martes, día 10. — A las 8, en el Colegio, Misa para Sebastián Gauxachs. A las 8, Misa para la familia Balanzá Asensi. A las 9, Misa para la familia Roselló Bover. Por la tarde, Misa del Octavario.

Miércoles, día 11. — A las 8, Misa para Elvira Dauff. A las 9, Misa para Modesto García. Por la tarde, Misa del Octavario.

Jueves, día 12. — A las 8, Misa a la Virgen del Pilar, ofrecida por la Corte de Honor. A las 9, Misa para Julián Comes. Por la tarde, Misa del Octavario.

Viernes, día 13. — A las 8, Misa para la familia Alcoverro Balanzá. A las 9, Misa para las Almas. Por la tarde, Misa del Octavario.

Sábado, día 14. — A las 8, en el Colegio, Misa para las Almas. A las 8, Misa de la Fundación familia Salvador Costa. A las 9, Misa para Tomás Mansicador. Por la tarde, Misa del Octavario.

Domingo, día 15. — Fiesta solemne a Nuestra Titular la Asunción de la Santísima Virgen.

MOVIMIENTO PARROQUIAL

BAUTISMOS

Sebastián Juan Bta. Giner Miralles, María Teresa Callarisa Fiol, María Isabel Valls Gimeno, Rafael Lozano Suárez, Rafael López Catalán, Sebastián Querol Antolí, Sergio Pastor Catalán, Fernando José Valdepérez Porres, José Antonio Navarrete Medina, María Pilar Nicolau Beltrán, Oscar Redó Beser y Juana Dolores Pérez Martínez.

MATRIMONIOS

Juan Antonio Ferrer Gaulla con María Antolí Viñals; Tomás Miralles Artigas con María Sebastiana Bover Ríos.

PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, 8. — 8'30, Misa. Intención: Vicente Guimerá. 12'30, Misa: Intención: Familia Simó-Roca. 7, Misa. Intención: José Roda M. 8, Misa. Intención: Emilio Fressinier.

Lunes, 9. — 7'30, Misa. Intención: Antonio Olalla M.

Martes, 10. — 7'30, Misa. Intención: Eugenia Bordenave.

Miércoles, 11. — 7'30, Misa. Intención: Sebastián Sanz C.

Jueves, 12. — 7'30, Misa. Intención: Jorge Plana C.

Viernes, 13. — 7'30, Misa. Intención: Jorge Plana C.

Sábado, 14. — 7'30, Misa. Intención: Familia Oliva-Creus.

DECIMONOVENO DOMINGO

Consideraciones

Si prescindimos de Dios en la construcción de la ciudad, todos nuestros esfuerzos serán inútiles.

Apoyarse en Dios, contar con El es ser creadores y padres de un nuevo pueblo. Trabajar con el Señor es construir para la eternidad. Toda obra, que tenga su origen en el amor, tiene eternidad.

Ser colaboradores con el Señor es atesorar para más allá de toda ruina. No nos cansemos, el Señor no tardará en terminar su obra; tiene paciencia y espera: Creamos que vamos a la Casa del Padre.

Contestación de los fieles al salmo responsorial

"Dicho el pueblo a quien Dios escogió."

Santo Evangelio según San Lucas

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: "Tened ceñida la cintura y encendidas las lámparas: Vosotros estad como los que aguardan a que su señor vuelva de la boda para abrirle, apenas venga y llame.

Dichos los criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela: Os aseguro que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y los irá siguiendo. Y si llega entrada la noche o de madrugada, y los encuentra así, dichos ellos. Comprended que si supiera el dueño de la casa a qué hora viene el ladrón, no le dejaría abrir un boquete. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis, viene el Hijo del Hombre."

Enseñanzas

Crear es vivir la vida con soltura, desprendidos de todos; pero en un constante esfuerzo, como obreros que aguardan a su señor. El ha preparado la casa y vendrá a buscarnos. Vigilemos.

AGENDA

ESPECTACULOS

ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, "EL GOLFO", con Raphael y Shirley Jones.

COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, "EL DIABLO POR LA COLA", con Jean Rocheford y Mariz Schell.

TERRAZA PAYA

Sábado y domingo, tarde y noche, "TU PERDONAS... YO NO", con Terence Hill, Bud Spencer y Gina Rovere.

TERRAZA MODERNO

Sábado y domingo, tarde y noche, "LOS PROFESIONALES", con Burt Lancaster, Lee Marvin, Robert Ryan y Claudia Cardinale.

BAILES

Sala de Fiestas

TORO BRAVO

FANS CLUB

Baile: Tarde y noche

BLAU CLUB

Festivos, tarde

Horario de trenes

- A Alicante TER, 15'27.
- A Barcelona Expreso-Correo, 3'02 - Expreso Granada, 7'30 - Expreso, 9'40 - TER, 11'02 - TER, 13'27 - Rápido, 12'20 - Talgo, 16'27.
- A Cuenca Talgo, 12'45.
- A Granada Expreso, 21'15.
- A Málaga Rápido, 15'16.
- A Madrid Talgo, 12'45.
- A Port-Bou y Cerbere TER, 13'27.
- A Sevilla Expreso, 22'09.
- A Tortosa Ferrobús, 22'27.
- A Valencia Expreso, 4'08 - Ferrobús, 7'03 - Talgo, 12'45 - Rápido, 18'26 - TER, 15'27 - TER, 18'56 - Expreso, 21'15 - Expreso, 22'09.
- A Benicarló Automotor de Zaragoza, 22'58.
- A Zaragoza Automotor, 5'36.

Horario de autobuses

- A Alcalá Chivert: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.
- A Alcanar: 8'30, 10'15, 12'30, 17 y 18.
- A Benicarló: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
- A Canet lo Roig: 17.
- A Castellón: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19.
- A Catí: 17.
- A Chert: 13'30 y 17.
- A La Cenia: 10'15, 13 y 17.
- A La Jana: 7'45, 13'30 16 y 17.
- A Morella: 7'45 y 4'30.
- A Peñíscola: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
- A Rosell: 10'15, 13 y 17.
- A Salsadella: 17.
- A S. Carlos: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.
- A San Jorge: 7'45, 13'30, 16 y 17.
- A San Mateo: 13'30.
- A San Rafael del Río: 10'15, 13 y 17.
- A Sta. Magdalena: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.
- A Tortosa: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.
- A Traiguera: 7'45, 13'30, 16 y 17.
- A Ulldecona: 8'30, 10'15, 13 y 17.
- A Valencia: 7'30.
- A Vallbona: 7'45 y 16.

TELEFONOS

Ambulatorio S. O. E.	747	Jefatura Local del Movimiento ...	24
Ayudantía Marina	4	Juzgado Comarcal	32
Ayuntamiento	28	Juzgado de Instrucción	40
C. Abadía	88	Ofic. Inf. y Turismo (Est. Renfe).	722
Casa Cultura	735	Oficina Información y Turismo ...	525
Clínica "San Sebastián"	597	Parroquia Santa Magdalena	731
Clínica "V. Fuente Salud"	13	Policia Municipal	113
Guardia Civil	29	Semanario VINARoz	24
Hospital Municipal	117		

Precios del mercado

CARNES		VERDURAS	
POLLOS: A 54 ptas. Kg.		Albaricoques	14 ptas. Kg.
CONEJOS: 120 ptas. Kg.		Berenjenas	16 ptas. Kg.
CERDO: Lomo, a 160 ptas. Kg.; Magro, a 140.		Cebollas	5 ptas. Kg.
TERNERA: 1.ª A, 180 ptas. Kg.; 1.ª B, 160; 2.ª, a 120; 3.ª, a 60.		Calabacines	10 ptas. Kg.
CORDERO LECHAL: 1.ª, a 148 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.		Judías	14 y 20 ptas. Kg.
CORDERO MAYOR: 1.ª, a 100 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.		Limones	24 ptas. Kg.
CARNE CONGELADA: 1.ª, a 140 ptas. Kg.		Melocotones	12 y 20 ptas. Kg.
		Melones	12 y 16 ptas. Kg.
		Pepinos	6 ptas. Kg.
		Patatas	5 ptas. Kg.
		Pimientos	8 y 10 ptas. Kg.
		Peras	16 ptas. Kg.
		Plátanos	20 y 24 ptas. Kg.
		Tomates	5 ptas. Kg.

"VINARoz"

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Bajos del Ayuntamiento - Tel. 113

Director: Luis Franco Juan

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

HEMOS CONSEGUIDO PARA VINARoz UN EQUIPO

DE 3.ª DIVISION

JOSE TORRES SUARA

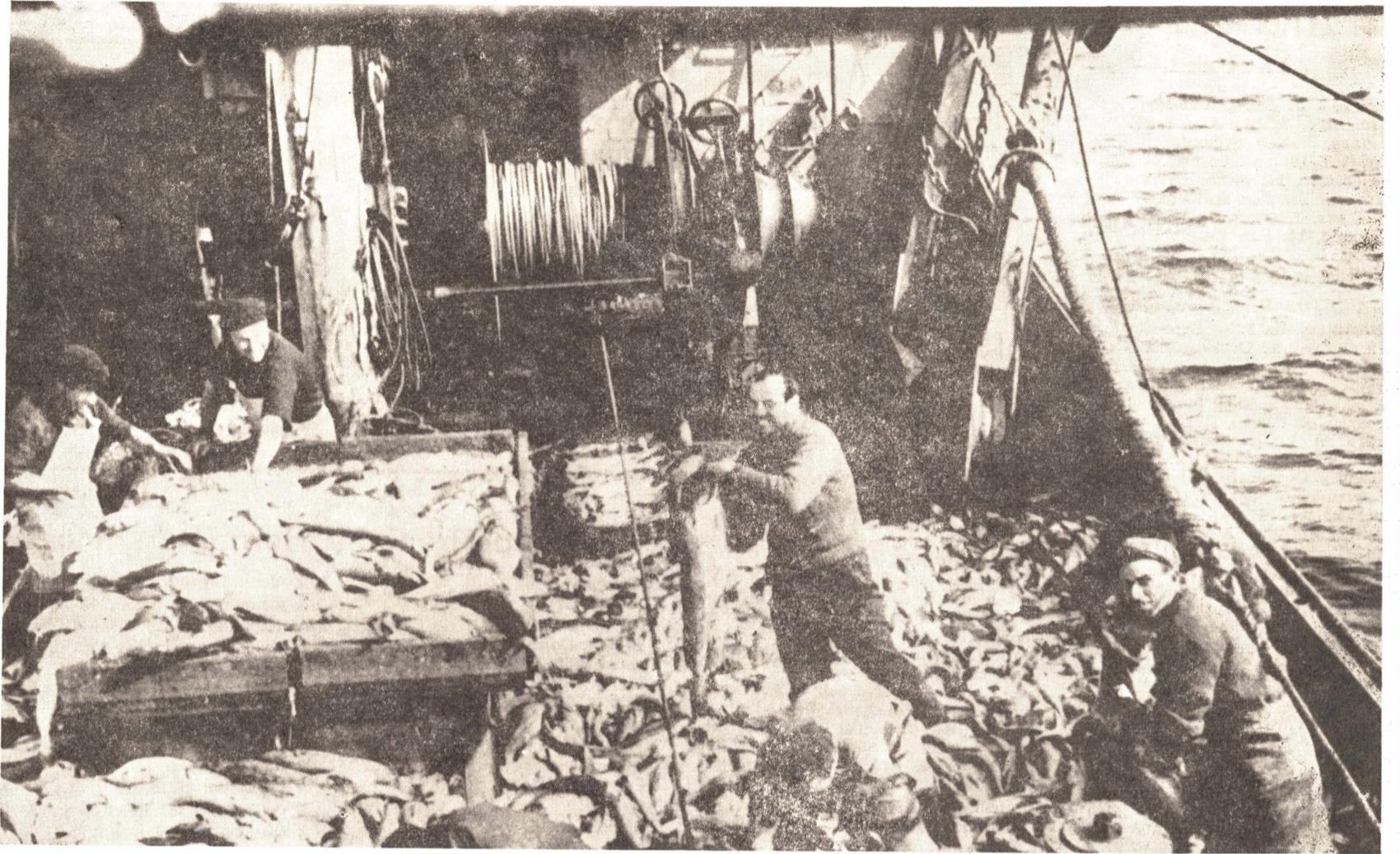
(SIDE CO)

Almacén de hierros - Vigas - Caballos
Tuberías - Jácenas - Varillas - Estribos
Elaborados a máquina - Perfiles y tubos
para ventanales y puertas

Puente, 85 - Teléfono 381

VINARoz

Dins del port



QUEREMOS
SERLE UTILES

Calle San Francisco, 11

Teléfonos 737 y 738

VINAROZ

**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



DE COLABORACION

GRAN TURISMO

Escribe: ANTONIO BAUCELLS PUIG

Correspondo a la amable invitación del Director de este semanario, para relatar, a mi manera sencilla y bajo mi particular punto de vista (todos tenemos el nuestro, muy respetable), mis impresiones acerca del viaje que realicé a Rusia, en avión, y siete días de duración, con motivo del último encuentro internacional de fútbol España-Rusia.

No soy escritor. Si lo fuera, con lo visto en este interesante viaje, habría materia suficiente para escribir un libro extenso y ameno, pues Rusia es un país inmenso, de grandes contrastes; con una vida y costumbres totalmente diferentes a las de nosotros. Si hay alguien que cree que allí se vive mejor porque, técnicamente, están muy adelantados, yo les aseguro que no. Es una vida, aquélla, triste, sin ambiciones ni ilusiones. Hay una especie de igualdad con clases, como son especialistas, técnicos, ingenieros, intelectuales y dirigentes. Allí se cumple a rajatabla lo de que "el que no trabaja, no come", pues todo pertenece al Estado soviético que ejerce control riguroso y absoluto en todo. La ingente masa de trabajadores, o sea el llamado "proletariado", viven todos igual, pero muy sencillamente, no mejor que nuestros trabajadores, pues les falta la libertad y la espiritualidad. Por enseñanza recibida en las escuelas, no creen en Dios ni en religión alguna. La enseñanza es estatal y obligatoria y totalmente gratuita desde los primeros balbuceos hasta los estudios superiores. Como resultado de todo ello, son como autómatas, ni buenos ni malos; son gente como nosotros, pero sin alma. Yo saqué la impresión de que aquello es como un inmenso cuartel al que sólo falta que vayan vestidos con ropa militar. Viven con la convicción (y esto lo pongo en duda de si están o no convencidos o aterrorizados, pues en los cincuenta años de este sistema han habido montañas de víctimas), de que su sistema es el mejor y que ha de imponerse en el mundo (que yo no lo vea). Si hay algún excéptico entre mis lectores pacientes, que vaya a verlo y se convencerá que España, a pesar de todos los pesares y defectos que podamos tener, es el mejor país del mundo.

Perdome el lector amable la extensión de este preámbulo.

Hacia muchos años que deseaba visitar Rusia más que por otra cosa por aquello que lo prohibido es lo deseado, y comprobar directamente este llamado paraíso socialista. Aproveché la oportunidad del partido de fútbol España-Rusia, sin pensármelo mucho, ya que este deporte es de mis preferidos y soy socio del Barcelona y socio de honor y protector del C. de F. Lloret de Mar, que es el de mi pueblo.

Me trasladé en mi coche al aeropuerto de Barcelona y los cien kilómetros se me hicieron largos, por la ansiedad del viaje. Tengo 68 años, y ésta era la primera ocasión de volar en avión para lo que estaba ilusionado. Siempre deseaba hacerlo, antes de morir (que ya no debe ser para muy tarde) y mi bautismo del aire estaba ahí. Eran 20.000 Km. de vuelo; casi la mitad de la vuelta al mundo, pues no sé por qué conveniencias especiales hicimos unos rodeos por Europa que resultaron enormes e incomprensibles.

En los rusos, más bien soviéticos, todo es misterioso y, acerca de estos rodeos, no nos dieron razón alguna ni detalle de por dónde íbamos y pasábamos. Llegué al aeropuerto de Barcelona y dejé mi coche para poder recogerlo a mi vuelta. Fui en busca del representante de la agencia de Viajes, organizadora de éste. Nos reunimos un grupo de cincuenta pasajeros y nuestra guía, una bella señorita llamada Josefina, muy atenta y simpática, nos repartió nuestros pasaportes, billetes, etc. Nos habló largo y tendido, con diversos detalles, del país que íbamos a visitar y añadió consejos sustanciosos. Con todo esto se pasaron las dos horas de espera bien distraídos. Ibamos a volar de Barcelona a Zurich, con Iberia. Desde allí, continuar a Moscú con la Aeroflot soviética. Subimos a bordo de un soberbio e imponente "D. C. 9", de Iberia; lujoso y có-

modo, con todo detalle, que iba a volar con una velocidad de crucero de 1.000 kilómetros a la hora y a 10.000 metros de altura.

La impresión del despegue, para un novato como yo, da la sensación de que estás flotando. El enorme ruido de los motores, desde el interior del avión no se percibe; es como si estuvieras en un gran salón flotante. Volamos sobre Lloret de Mar, mi pueblo, cien kilómetros de Barcelona, en un instante. Me pareció una miniatura. Luego, por entre un inmenso mar de nubes impresionante que semejan montañas enormes de algodón jugando con el reflejo de la luminosidad del sol.

Mientras volamos, tengo la impresión de que el aparato está parado. Unas azafatas muy simpáticas y guapas nos sirven la comida, a base de viandas en frío y conserva, todo ello excelente y servido con gran lujo de detalle como en hoteles de gran categoría.

Al volar sobre las montañas se percibe la sensación como en los baches de las carreteras. Horas después, en un cielo sin nubes, volamos sobre Suiza. La tierra extremadamente verde y bien trabajada; caminos y carreteras por todas partes; caseríos y pueblos con bellos jardines; tejados encarnados, parece una imagen de pesebre navideño.

Un ligero golpe al tocar tierra nos indica que hemos aterrizado en el aeropuerto de Zurich que no es ni tan grande ni hermoso como el de Barcelona, a pesar de su mayor importancia, según me dicen. La gente, con aire provinciano, muy bien vestida. Tardamos, los ciento cincuenta pasajeros de nuestro avión, una hora en descender del aparato y recoger nuestros equipajes. Un autocar nos lleva al hotel Atlantis, de primera clase, con mil habitaciones, en el que pasaremos la noche. El hotel, en las afueras de Zurich, instalado en un precioso parque, ofrece maravillosa perspectiva de la ciudad. El servicio y las instalaciones lujosísimas y completos. Nada falta; ni el precio de dos mil pesetas diarias por persona. Fuera de España, todo más caro. Después de cenar, visitamos Zurich. Profusión de letreros luminosos; se nos antoja ser de día. Un nitch-club en el que una orquestina típica acompaña o un trío de chicas alegres y vistosas vestidas a usanza del país. Poca luz y ésta de vivos colores. Reducido el local, pero lleno. La consumición, trescientas pesetas. Abandonamos, luego, el local y efectuamos un paseo, en canoa, por el lago Lemán. Maravilloso el viaje nocturno con las quietas aguas reflejando las innumerables luces de la ciudad. Zurich tiene fama de ser la ciudad más limpia del mundo, pero todo es carísimo. Terminado el viaje lacustre, vamos al mejor, según nos dicen, club nocturno de Suiza. Actúa una orquesta española muy buena. La consumición aquí, cuatrocientas pesetas. Hablo con uno de los camareros que es español, de Avila. Me dice que gana más aquí pero arde en deseos de volver a la Patria, porque no se encuentra a gusto.

Taller Auto-Radio Guardia

en su servicio oficial

Calle Centelles, 4

VINARÓZ

Tel. 423

LE OFRECE A USTEDES:

- Venta e instalación de todos los modelos Auto-Radio.
- SKREIBSON - MARCONI - DE WALD - BELSON.
- Venta e instalación de todos los modelos de antenas.
- Servicio de asistencia técnica oficial.
- Venta y servicio oficial transistores INTER.
- Venta e instalación de CASSET SKREIBSON, adaptados en cualquier marca de auto-radio.
- Reparación e instalación de cualquier marca de auto-radio y TRANSISTORES PORTATILES.
- Venta e instalación de antenas automáticas.
- Magnetófonos y accesorios en general.
- Grandes facilidades de pago. Un año de garantía.
- Visite este taller y vea, sin compromiso, 30 auto-radios conectados con 5 expositores que, con sólo pulsar un botón, les pondrá en funcionamiento, y sin compromiso se le dará presupuesto total de instalación.

Antes calle Santa Magdalena, ahora calle Centellas, número 4
(Frente al Molino Carsí o Arrocerías San Martín)



Oficina Técnica "MACO"

PROYECTA:

Naves Industriales

Granjas

Fábricas y talleres de todo tipo

Centralizaciones de Contadores para viviendas

Estaciones Transformadoras

Instalaciones eléctricas, frigoríficas de bares, de restaurantes y discotecas.

★ ★ ★

Para encargos, DIRIGIRSE a:

Pl. S. Valente, 4, 2.º — Tel. 675 — VINARÓZ

POTENS

Reloj suizo de máxima garantía



El
mejor
surtido
en:

Joyería

LOPEZ

Mayor, 10 - VINARÓZ



EL CALO

lengua de los gitanos o Caló jergal

I - Algo que se nos va

Pues sí, al ver el gran número de turistas que, año tras año, vienen a visitarnos, y la influencia que ejercen sobre la fisonomía de nuestro país, no he podido dejar de preguntarme qué piensa encontrar toda esa gente de cara macilenta algunos y de tez y pantorrillas langostinescas otros, cámara al hombre y mirada un tanto despistadilla.

En fin, tan simple pregunta tiene fácil respuesta: España; el sol, una playa con aguas todavía sin contaminación —con permiso del oro negro—, una corrida toros y un tablao o night-club de acuerdo con el bolsillo de cada uno. Todo esto remojadito de sangría, con una guitarra desafinada que les suena a maravillas, el "españolito" de turno haciendo alarde de sus cualidades machísticas a lo ibérico y ya nada nos falta a no ser un "olé" flamenco de intención, pero con marcada entonación manchega, asturiana, valenciana o puramente andaluza, ¿por qué no?

Ya está; ya tenemos montando el tenderete.

Una vez puestos bajo esa lente, me viene a la memoria una anécdota de hace dos años atrás con un amigo mío de la Universidad de San Francisco (EE. UU.) que se hallaba en un curso de verano en Valencia. El aludido yanqui, de nombre Jerry Wiñón, haciendo gala de un despiste, no digamos nacional por no imitar a nuestro amigo Evaristo Acevedo, pero sí a escala transcontinental, dijo: "Raymond (a los de habla inglesa les es más fácil esto que Ramón), ¿dónde están las chicas con sus trajes a volantes y castañetas? —esto último creo que por influencia valenciana."

A tan pueril o digamos indocumentada pregunta, respondí con un poquito de sorna: "Hombre, para eso hay que esperar el momento en que sacamos a pasear por la noche a los toros bravos para que les hagan una pequeña gracia a los faroles de las calles."

Claro está, la risotada se quedó ahí, pero yo me pregunté: ¿Seremos los españoles tan moros o gitanos como cree la gente fuera de nuestras fronteras?

Y la verdad es que, aunque no tenga nada que ver en pro o en contra de moros o cristianos ni que me sienta continuador del mal encasillado, a mi modo de ver, García Lorca, como poeta gitano, sí, empero, me apasiona o digamos simplemente no me aburre el tema de Zíngaros, Gipsies o simplemente Gitanos, que al fin y al cabo aunque la palabra "gitano" tenga muchas acepciones, no por ello deja de definir y agrupar a esa noble raza.

Quizá este afecto pueda ser la reminiscencia del dolor que pueda sentir alguien por el cambio de las cosas, aunque dicha evolución lleve la etiqueta del Progreso. Un ejemplo lo tenemos en nuestro alegre y coquetón Paseo Marítimo. ¿Quién se acuerda ya del barrio de San Pedro o más malévolamente conocido por los pequeños que formábamos mi generación y pandi-

lla por "La Furiñá"? Las declaraciones de guerra y batallas a lo David y Goliat que se entablaban en aquellos tiempos ya no se conciben ni entran en los juego de los pequeños de hoy. Hoy las travesuras, en plena era espacial se tendrán que hacer, a lo mejor, en los "Apolos" de nuestras casas, mal llamados ascensores.

Bueno, pues esto mismo me pasa con esa raza aludida al principio, y me refiero a la gitana o raza calé, pues respecto a si hubo Arabización o Islamización en España es otro asunto con mucha tela que cortar.

Centrándonos en el gitano, sujeto transhumante o sedentario de su caravana; individuo que se reúne por la noche alrededor del fuego purificador de almas y totem contra los malos espíritus. O la gitana, rodeada de churumbeles, organizando la gresca en plena calle al son del pandero, pande-reta y zambomba. La mona subida al hombro, el oso arrastrándose arrítmicamente y el "gitanet" que espera darte la vuelta para cepillarte la parte lateral de su chaqueta, todo esto que se podía ver no hace muchos años en los arrabales de Tortosa, La Barceloneta, Castellón, Valencia, etc., esto es lo que ha desaparecido y que yo, en homenaje casi digamos póstumo y dentro de mi campo profesional, me atrevo a esbozar su lenguaje, el Caló, lengua con todas las propiedades, derechos y características, hablada por los antiguos y rancieros gitanos, ya que hoy en día pocos de los que se llaman gitanos tienen conocimiento de dicha lengua.

El Caló proviene de la India; es un dialecto de la lengua Sánscrita, que a su vez deriva del Indio, lengua Indoeuropea. Esto nos servirá de base para aclarar el origen de los gitanos y la fecha de su probable emigración.

El asunto no está claro, la bibliografía es amplia y la mayor parte de ella fantástica y poco científica; pero aquí citaremos las opiniones de los señores que por su trabajo y publicaciones nos merecen más respeto. Tenemos en primer lugar a Ascoli, quien afirma que el humilde idioma zingaro excede en nobleza a la misma lengua Pálica y que, por lo tanto, dicho idioma es el que más se aproxima al Sánscrito.

En segundo lugar tenemos a Miklosich, quien parece haber encontrado semejanzas entre el Zingaro y los modernos lenguajes arianos de la India; por lo tanto la emigración de dicho pueblo tendría que referirse a la época en que esos dialectos se transformaron, es decir, después del período Prá-krito.

Por lo tanto, vemos, pues, como esto viene a corroborar la tesis que en contra de los que creen los mismos individuos de la raza, afirma que su origen es indio, ya que los gitanos, la mayoría, creen que su origen es egipcio. Su mismo nombre Gitano no es ni más ni menos que una contracción de Egipciano, y el hecho de que las mujeres gitanas se llamen "la Faraona" y Faraón, etc., todos son faraones entre gitanos, esto nos lo prueba también.

En otro momento intentaremos probar la supuesta ruta de esta noble y antiquísima raza a través de la incorporación de palabras extranjeras en su idioma. Hasta entonces digamos solamente, pues, que los gitanos no son como se ha pretendido el "non plus ultra" español.

J. R. MESTRE

ARNAU

Les ofrece en Mercado Municipal, casilla núm. 24:

- Huevos en todos sus gramajes
- Conejos
- Pollos

★ Si quiere calidad
visítenos y podrá
convencerse.

— ARNAU - Tel. 637 —

20 años de experiencia dedicados a la producción
de huevos.



Día	Temperatura máxima	Temperatura mínima	Humedad	Presión atmosférica	Agua litros/m ²
29	28'5°	20°	74'5 %	767 mm.	—
30	27°	21'5°	74 %	765 mm.	—
31	29°	23°	73 %	764 mm.	1
2	30°	25°	71 %	762 mm.	0'5
3	29°	23'5°	74 %	761 mm.	—
4	29'5°	23'5°	48 %	765 mm.	—

Perfumería YOLANDA

Tiene un maravilloso regalo de REVLON para Ud.

Será suyo al efectuar su compra de productos REVLON, durante la semana del 9 al 14 de agosto.

Y la experta de belleza de REVLON está esperándola para enseñarle las últimas novedades de maquillaje Verano 71.

PERFUMERIA YOLANDA

Plaza Jovellar, 8

Teléfono 315

VINARoz

Dins del port

EL BANCO DE VALENCIA

Más de medio siglo de experiencia a su servicio

CASA CENTRAL VALENCIA

95 Sucursales y Agencias

Cuestión de Fiestas

Hay una realidad incuestionable con la que se enfrentan todos y cada uno de los que de una u otra forma intervienen en la organización de fiestas de tipo local. Estos festejos, la mayoría de ellos heredados de antiguas tradiciones y cargados de sabor evocador, no han sido ajenos, sin embargo, a este proceso que vivimos de transformación de costumbres y formas de vida. A nadie, por poco perspicaz, psicólogo u observador que sea, se le escapa que estos tiempos que nos ha tocado vivir —y que sean por muchos años y ustedes que lo vean— son calendas de una evolución progresiva, que se ha adelantado en determinados aspectos en unos lustros más que en anteriores siglos. Si el hombre pisa la luna con casi la misma facilidad y desde luego con más seguridad que quien sube a un tercer piso y, lo que es más asombroso, los que nos quedamos en el planeta Tierra, ya apenas damos importancia a este periplo espacial. Si en el terreno religioso asistimos a un cambio y apertura de criterios insospechados no hace mucho, qué de extraño tiene que a la hora de organizar la diversión y el solaz popular de las fiestas locales tengamos que reconocer y admitir que algo no está en consonancia con lo que don José Ortega y Gasset llamó en acertada frase la "altura de los tiempos".

De aquí que los organizadores de festejos tengan auténticamente que exprimir todo su ingenio para ofrecer unos actos que siendo atractivos a los ciudadanos de hoy, no desmerezcan de estilo tradicional del ayer. Sé, y me constan porque he sido testigo en muchos casos, de estos esfuerzos y puedo asegurarles que con menos, más de una vez, se han concedido medallas o cruces a méritos de dudosa contracción.

Gran parte de los espectáculos están en crisis. Es desolador el aspecto que ofrecen a veces cines, teatros, plazas de toros u otros locales análogos que contrastan de forma evidente con las concentraciones masivas de vehículos en las carreteras, playas, etc. Aquí está a mi modo de ver uno de los principales factores de la evasión del público hacia los espectáculos. Es lo que se ha venido en llamar la revolución de los "600" y otros utilitarios que ha puesto a una gran masa de la población en disposición de emplear su tiempo libre fuera de las ciudades, en el campo o la mar.

Pero hay otro factor aún más poderoso que ha intervenido de forma decisiva en este cambio de mentalidad de la diversión o el espectáculo. Es la TV. o pequeña pantalla que, como un extraño invitado, ha entrado en todos los hogares apoderándose de forma subrepticia de la voluntad y mentes de sus habitantes. A mí, y esto ustedes ya lo habrán notado, me produce una impresión penosa. No voy a exponer los motivos que exceden de la liviandad de estas consideraciones agosteanas y que nos llevarían a disquisiciones más profundas y que no son del caso.

Básteme patentizar que, con esa enorme facilidad de quien tiene en su propio domicilio y al solo conjuro, casi mágico, del pago de una entrada y el resto en "comodos plazos" y, claro está, apretar un minúsculo botón o conmutador que para mayor facilidad y menor esfuerzo se puede hacer con el pie, sabia medida que debemos agradecer a la técnica que con tanta munificencia vela por nuestro sedentarismo, tenemos como en una oriental caja de sorpresas en nuestro comedor o cuarto de estar a las mayores atracciones, los artistas más celebrados, los toreros de más postín, las "vedettes" más atractivas y eso sí menos escotadas, o los futbolistas más goleadores intercalados unos y otras entre acto y acto, gol y gol o chicuelina y chicuelina con los sugeridores consejos publicitarios del detergente más blanco, del coñac más macho o del caldo más sustancioso.

Bien. Díganme ahora ustedes si ante esta competencia —si no ilícita, sí desproporcionada—, no es explicable que haya que hacer casi milagros para atraer al pueblo a los festejos. Esto se intenta y no soy yo el más indicado para decir si se consigue. Doctores y censores tienen las tertulias...

A. V.

Automóviles **VINARoz**

En su servicio oficial

SEAT FIAT

Le ofrece a Usted:

- Venta de todos los modelos SEAT
- Financiación FISEAT
- Venta de Automóviles usados
- Accesorios y recambios SEAT
- Servicio de asistencia técnica
- Servicio completo de taller
- Lavado y engrase
- Servicio de grúa-remolque
- Taller de plancha y pintura

Automóviles **VINARoz**

San Francisco, 88

VINARoz

Teléfonos 441 y 76

Festivales de Ballet y Zarzuela

Fiestas del Langostino - Agosto 1971

El día 10, a las 11'30 de la noche, en la Plaza de Toros, presentación del REAL BALLET DE CAMARA DE MADRID.

Los días 13 y 14, a las 11'30 de la noche, en la Plaza de Toros, representación de las zarzuelas

"La Rosa del Azafrán"

"Katuska"

Por la Compañía Lírica "RUPERTO CHAPI".

Reserva de localidades y abonos en el Magnífico Ayuntamiento.

EL EQUIPO DE BALONCESTO NECESITA EL APOYO DE TODOS

TAPICERIAS

MARTINEZ

Se complacen en comunicar a su distinguida clientela y al público en general, el traslado de sus talleres a la nueva zona industrial de VINARoz (Partida Capsaes).

Una llamada suya al teléfono 685 y les visitaremos en su domicilio con el deseo de complacerles.

TAPICERIAS MARTINEZ

Ctra. de Valencia-Barcelona Km. 141 — Partida Capsaes
Teléfono 685

VINARoz

Oficina Técnico-Asesora de Orientación y Gestión Social y Tributaria

Le resolverá personal y directamente sus asuntos laborales y fiscales.

Agustín Delgado Agramunt

Licenciado en Derecho
Gestor Administrativo Colegiado

Arcipreste Bono, 42

Teléfono 329

Dins del port



Ω
OMEGA

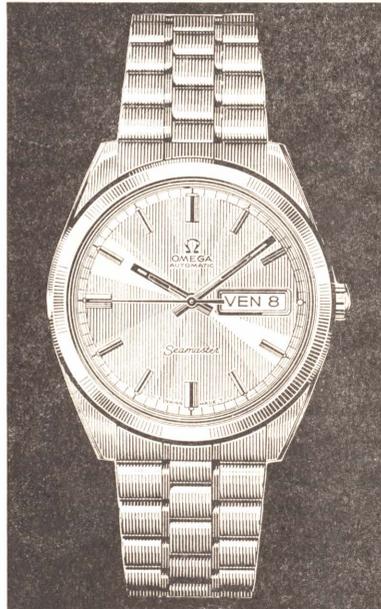
Omega Speedmaster: cronógrafo ultra-preciso; dotado en la ilustración de una escala taquimétrica. Caja y brazaletes de acero inoxidable, 10.850 Pts.

¡Como los astronautas americanos, confíe en la precisión de un reloj Omega!

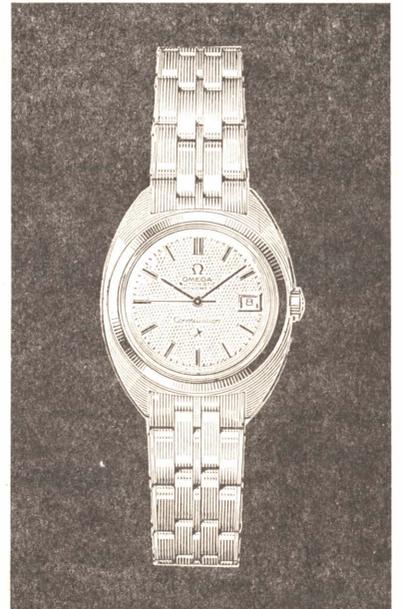
- Este Omega, es el cronógrafo Speedmaster que forma parte del equipo standard de los astronautas americanos (programa Gemini y Apolo). Al exterior de la cápsula espacial, el Omega Speedmaster conserva su perfecta precisión... igual que si estuviera en su muñeca. Si Vd. quiere, también puede llevar uno, ya que el mismo cronógrafo Speedmaster -rigurosamente idéntico- le será presentado por el concesionario Omega de su ciudad.

Los astronautas americanos necesitan un cronógrafo en el que puedan confiar totalmente. Que conserve su precisión y seguridad, cualesquiera que sean las condiciones que reinen -prácticamente inhumanas- durante sus salidas espaciales. Es por ello que llevan el cronógrafo Omega de la colección Seamaster. Los

Omega Seamaster son por excelencia los relojes de precisión, para la aventura, para el deporte y para las actividades al aire libre. Vd. encontrará en esta colección, cronógrafos, relojes para la natación submarina y relojes deportivos. Robustos e impermeables. Durante su fabricación han pasado pruebas a las que nunca estarán expuestos. No temen ni el polvo, ni la arena, ni el agua y naturalmente, tampoco los choques. La mayoría de los Omega Seamaster están dotados de una máquina automática. Se dan cuerda a sí mismos a cada movimiento de la muñeca. Construidos para durar y resistir -tanto en la tierra, bajo el agua como en el espacio- los relojes Omega Seamaster están garantizados en 156 países.



Seamaster-Calendar Day. Este nuevo Omega le ofrece una precisión más; el día de la semana. Automático, calendario, diario, impermeable, antichoque y antimagnético. Caja y brazaletes de acero.



Constellation-Cronómetro. Garantizado por la Oficina Suiza de Control Oficial, Automático, calendario, impermeable, antichoque, antimagnético. Caja y brazaletes de acero.

Agencia Oficial



JOYERO

Mayor, 10 - Teléfono 190 - Vinaroz



PAQUITA AGUILO ANDREU
Dama Infantil de la Colonia
Vinarocense de Barcelona



ELENA FORA EROLES



Silvia Vidal Forner
REINA INFANTIL



FANNY BELTRAN GOMBAU



SILVIA GARCIA AGRAMUNT



PAQUITA BELTRAN SERRA



AMPARO CANALS FEBRER



MARGARITA GOMIS FRANCO



MONICA TOLOS CHESA

INFORMACION LOCAL

El Pregón de las Fiestas del Langostino

Esta noche, a las 9 y media, en la Rosaleda del Langostino, pronunciará el Pregón de las Fiestas el Ilmo. Sr. D. Gabriel Solé Villalonga, Sub-Comisario del Plan de Desarrollo.

El ilustre pregonero, de recia personalidad universitaria, une a su juventud dotes extraordinarias de formación y elocuencia y su presencia entre nosotros dará ocasión para deleitarnos con su fácil palabra. El Pregón, primer acto solemne de nuestras fiestas, constituye el pórtico de las mismas, cuya brillantez está asegurada por la personalidad que va a pronunciarlo, conocedor de nuestra ciudad con la que está vinculado por lazos de amistad y camaradería.

DEPORTISTA: ACUDE A LA POLIDEPORTIVA A VER BALONCESTO

Asociación de Amas de Casa

Gentilmente invitados por la Comisión organizadora de la CABALGATA DEL LANGOSTINO, nuestros grupos de Ballet y de las "Camaraetes" tomarán parte en el vistoso desfile.

A tal fin, se comunica a todas las afiliadas que los componentes de dichos grupos deberán concentrarse el domingo, día 8, a las 5 de la tarde, en la calle de Puente, frente a Arrocerías San Martín, debidamente ataviados con sus trajes de Ballet o de Camaraetes.

LA JUNTA DIRECTIVA

PETICION DE MANO

Por doña Amparo Segarra Pascual, Vda. de Juan Navarro, y para su hijo Juan, ha sido pedida a don Bautista Ferrá Camós la mano de su hija Juanita, habiéndose fijado la fecha de la boda para la primera quincena de septiembre próximo. Con tan grato motivo, enviamos nuestra sincera felicitación a los futuros esposos y respectivas familias.

ENLACE MATRIMONIAL

El jueves pasado, en la ermita de Nuestra Señora de la Misericordia, el Rvdo. D. Alvaro Capdevila, Cura Arcipreste de la ciudad, bendijo la unión matrimonial del Dr. D. Antonio Mundo Salvador con la señorita Pilar Cid Guimerá. Los nuevos esposos, tras obsequiar a sus invitados, emprendieron viaje de bodas por distintos países del extranjero, terminado el cual fijarán su residencia en Granada.

Nuestra cordial enhorabuena a los nuevos esposos y respectivas familias.

REGRESO

De Santander y distintos puntos del Norte, ha regresado nuestro buen amigo y colaborador del Semanario don Angel Giner Ribera, tras una prolongada ausencia en viaje por aquella región. Bien venido.

SALIDA DE LA CALZADA

En el Km. 1 de la carretera nacional Vinaroz-Santander, término municipal de Vinaroz, el turismo matrícula T-78.004, conducido por Ra-

fael Ruiz Alfaro, de 22 años, vecino de Benicarló, por causas que no hemos podido concretar, se salió de la calzada chocando contra un poste del tendido eléctrico.

A causa del accidente resultó lesionado de carácter grave el conductor del turismo y María del Pilar Carruesco Bernal, de 18 años, que le acompañaba.

El turismo sufrió daños de consideración.

DEL CENTRO MATERNAL

— El día 31 de julio nació un niño que se llamará Juan Carlos, hijo de doña Dolores Sales Beltrán y don Miguel Amela Amela.

— Al matrimonio compuesto por doña Sagrario Ros Jericó y don Miguel López Sánchez enviamos la enhorabuena por el nacimiento de su hijo José Miguel, que vino al mundo el día 1 de agosto.

Felicidades a los venturosos padres y respectivas familias.

COFRADIA SINDICAL PESCADORES "SAN PEDRO"

VINARoz

Relación de los precios medios del pescado vendido en La Lonja de este Puerto

	Ptas/Kg.
Langosta	540
Langostino	500
Lenguado	320
Rombo	170
Pescadilla	130
Salmonete	160
Jibia	80
Pajel	120
Móllera	65
Rape	60
Raya	25
Cangrejo	30
Sardina	25
Boquerón	45

RASGO EJEMPLAR

El realizado por los niños Antonio Javier Espuny y Juan Manuel Beltrán Roure que se encontraron en la vía pública la cantidad de ochocientas cuarenta pesetas y las entregaron en el retén de la Guardia Municipal para que fueran devueltas a su legítimo dueño. Como así sucedió unas horas más tarde. Se da la circunstancia, según nos informan en el citado retén, que estos dos mismos niños, hace unos meses se presentaron allí para entregar una cartera que conte-

nía cinco mil ochocientas pesetas y que, como ahora, habían hallado en plena calle. La reincidencia del rasgo dice mucho en favor de la noble personalidad de ambos muchachos a quienes enviamos nuestra pública felicitación por su honrado proceder que merece muchísimo más que el escaso agradecimiento recibido en esta ocasión. La honradez de ambos muchachos se sobrepone a toda contingencia. Quiera Dios que sigan ese camino emprendido con tanta nobleza y tenga su generoso rasgo muchos imitadores.

EL TIEMPO

Con agosto se incrementó la subida de la temperatura que, durante estos últimos días, ha sido verdaderamente calurosa en extremo. Las horas solares imprimen su emporio y obligan a quienes pueden hacerlo a solazarse un tanto en las aguas del mar, al que acuden, en cantidad considerable también, cuantos les es posible al terminar la jornada laboral de la mañana. Las playas registran la presencia de turistas a lo largo de todo el día. Regresó a sus hogares la avalancha turista de julio y llegó la que esperaba agosto para sus vacaciones. Bienvenidos todos y que sea feliz su estancia entre nosotros.

NATACION

MAÑANA, LA TRAVESIA AL PUERTO

Si el tiempo no lo impide, esperamos que mañana se celebre la más espectacular de todas las pruebas que se han celebrado en nuestro puerto. Su recorrido se va a modificar para que el público pueda presenciar más de cerca la lucha de principio a fin; a partir de este año la salida se efectuará desde la punta del muelle y podrá contemplarse desde pocos metros, bastante más de la mitad de la prueba.

Como cada año acudirán los mejores de la región y el número de participantes sobrepasará el centenar; es por ello por lo que nuestra travesía puede compararse a las de Valencia, Castellón y Gandía, ya que los participantes son prácticamente los mismos.

Conocemos a nuestros rivales y sabemos que no hay posibilidad de triunfo por parte de los nuestros; nuestra inferioridad se debe más a la mejora que han experimentado los demás y no porque ahora no haya buenos nadadores en Vinaroz. Tal y como se nada hoy, nuestros mejores hombres de los años 60 al 65, entonces los mejores valencianos, me re-

FARMACIA DE TURNO

José M.^a Lluch. — Pl. Parroquial.

fiero a Marcelino, Matamoros y Figueredo, no podrían clasificarse mañana dentro de los seis primeros clasificados.

Actualmente Cabanes el mejor vinarocense, logrando tiempos iguales a los de Matamoros y M. Figueredo en sus mejores tiempos, su puesto debe estar entre el octavo y décimo; mejor clasificación sería un gran triunfo para él. ¡Y pensar que antes clasificábamos cuatro y hasta cinco entre los siete primeros!

Nuestro mejor infantil es Joaquín Ayza, pero su preparación es poca frente a la de sus oponentes, por lo que podría darse por satisfecho si llegara dentro de los diez primeros; Rubert, García y Figueredo, muy igualados los tres, quedarían bien entre la primera mitad de los de su categoría.

A las doce en punto se dará la salida por jueces de la Federación Valenciana que controlarán la prueba. Al finalizar las clasificaciones se hará entrega de los trofeos por la Reina de las Fiestas y Damas de su Corte, en presencia de las Autoridades.

A los numerosos premios que otorga cada año el Ayuntamiento, hay que añadir los que entregan las casas comerciales, sociedades, etc. Hasta el momento de escribir estas líneas tenemos ya los de Transportes Ferrer, Cervezas "El Aguila", Academia Balmes, Kelvinator, Cofradía de Pescadores, D. A. S. A., AGDOJAVI, Vinarocense en Nigeria, D. José Puigcerver, y con especial atención debemos destacar el donado por los Sres. William, personalidades de Nigeria y huéspedes del Sr. Puigcerver, que están pasando unos días en Vinaroz, como ya han hecho otras veces.

BIBLIOGRAFICA

De don Salustiano Carpe Montiel, Director del Banco Español de Crédito en nuestra ciudad, hemos recibido un ejemplar del ANUARIO DEL MERCADO ESPAÑOL 1971. Pulcramente editado, contiene, además de gran profusión de datos económicos, los resultados de una encuesta nacional sobre zonas de aprovisionamiento y otros aspectos estructurales del comercio al por mayor en distintas ramas industriales, y la expansión del mercado nacional en el decenio 1961-71, que lo hacen altamente interesante.

Agradecemos la deferencia y felicitamos a la prestigiosa entidad bancaria editora del citado Anuario.

Manifestación artística

(Promoción cultural)

VINARoz: Del 10 al 25 de agosto



Organiza: CINE CLUB

Local: SECCION FEMENINA

Horas de visita: De las seis a las nueve de la tarde.



PINTURA

POEMAS

MUSICA

CONFERENCIAS Y COLOQUIOS

Dins del port

Cabalgata del Langostino

AVISO IMPORTANTE

El itinerario que seguirá la CABALGATA, mañana, domingo, a las 6 de la tarde, será el siguiente: Calle del Puente, Tres Reyes, San Cristóbal, Jovellar, Socorro, San Antonio, Monumento a Costa y Borrás, Paseo Marítimo y calle San Pascual.

A fin de sincronizar la marcha del desfile y en evitación de posibles interrupciones, se ha dispuesto que las actuaciones de los distintos grupos se efectúen en los puntos siguientes: Plaza de los Tres Reyes, calle San Cristóbal, frente al cruce con plaza San Valente, plaza de Jovellar, calle del Socorro, frente al Hogar Sindical, plaza de San Antonio, frente a Arcipreste Bono, plazoleta del monumento a Costa y Borrás, avenida de Colón, frente a plaza San Agustín, confluencia del Paseo y calle San Pascual.

Se advierte al público que no se efectuarán otras paradas para la actuación de los grupos que las anteriormente descritas.

Se ruega encarecidamente que el público se abstenga de invadir la calzada, a fin de que las evoluciones de los actuantes no sufran dificultad y su actuación tenga mayor vistosidad.

A partir de las 13 horas, se advierte a los usuarios de vehículos automóviles que no podrán aparcar en el citado itinerario, a fin de que la calzada del mismo quede, en su totalidad, despejada para facilitar el desfile de la Cabalgata. Los coches contraventores serán retirados por los servicios municipales y sus propietarios serán multados. Lo que se hace público en espera de la colaboración ciudadana y en evitación de situaciones desagradables.

Asimismo queda prohibido ocupar la calzada durante las actuaciones de los distintos grupos que desfilarán, debiendo el público quedar en las aceras, con lo que ganará el orden del espectáculo y la visibilidad del mismo.

LA COMISION ORGANIZADORA

El Baloncesto en Vinaroz



Componentes de la actual plantilla del KELVINATOR-OJE VINAROS, ascendido a 3.ª División Nacional de Baloncesto, y que el próximo viernes, día 13, hará su presentación frente al calificado equipo del TORTOSA. — De izquierda a derecha: Casanova, Gil I, Estopiñá, Torres, Laserna, Querol, Puchol (entrenador). De rodillas: Martínez, Zaragoza, Pascual, Gómez, Arenós y Albiol.

Pudo ser. La afición y entrega de unos muchachos pundonorosos, trabajando con sus mentores y entrenador, contra viento y marea y casi en la mayor indiferencia del público, minoritario para el deporte de la canasta, el Kelvinator-OJE Vinaroz se alzó victorioso al final de la temporada pasada, logrando el ascenso a Tercera División Nacional. Los sinsabores, dificultades a vencer y la ardua labor que ello supone quedaron para los componentes de nuestro Kelvinator-OJE que luchó durante toda la temporada con las únicas armas de su enorme entusiasmo que, al final, les llevó a la victoria. Nuestros plácemes lo tienen, por merecidos, abundantemente.

Pero no bastan. Hace falta que, para ellos, despierte la afición, dormida hasta aquí, hacia el baloncesto, precisamente en este momento en que nuestra ciudad va a tener, en división superior, representación digna. Es preciso que los que integran ese conjunto animoso de jugadores, entrenador y directivos reciban el apoyo unánime de la juventud vinarocense de la que, ellos, son primicia de excelencia. Hay que llenar la pista polideportiva, en las mañanas domingueras, para apoyar a nuestros baloncestistas con el aliento y el calor que se desprende de la presencia de los aficionados y, con ello, colaborar en lo estrictamente económico, procurándoles ingresos de taquilla que han de venirles muy bien, en esta temporada en que el presupuesto va a ser de consideración.

Hemos de pensar que el baloncesto vinarocense estará presente en categoría nacional. En esa Tercera División en la que podremos presenciar partidos interesantísimos a cuya belleza, puramente deportiva cual es la del deporte de la canasta, habrá de juntarse el natural interés por que nuestros colores sigan caminos victoriosos como hasta ahora.

Esperemos, pues, que nuestros aficionados vayan en aumento y, con ellos, atraigan la curiosidad de sus amistades hacia el baloncesto, a fin de arropar, todos, a ese conjunto local que merece todo nuestro aliento y apoyo.

PIVOT

CRUZ ROJA

El próximo domingo, día 15, se celebrará en nuestra ciudad la popular fiesta de la banderita, esto es, la estación anual de la CRUZ ROJA ESPAÑOLA.

Cuantas veces decimos que es necesario conseguir un mundo mejor, pero para conseguirlo es necesario actuar, aportar nuestra ayuda hasta donde sea posible.

Este mismo deseo lo están haciendo realidad desde hace muchos años, unos hombres que dedican sus horas libres, sus horas de descanso en horas de atención y reserva, en horas de ayuda hacia todos.

Tiene que haber mucha humanidad en estos 7.000 hombres y mujeres que con el uniforme de la Cruz Roja, y sin recibir nada a cambio, los encontrará al pie de la carretera, en la playa, la montaña, grandes concentraciones, etc., esperando ser útiles a quien lo necesite, sea quien sea.

Colabore el próximo domingo, día 15, en la fiesta de la banderita; su aportación servirá para cubrir los enormes gastos que lógicamente se producen en medicamentos, instalaciones, vehículos, envíos, auxilios, etcétera. La Cruz Roja, como institución internacional y totalmente independiente de toda ideología, subsiste gracias a las aportaciones que hacen las personas que comprenden su positiva labor por hacer un mundo más humano.

La Cruz Roja Española ha creado la Cruz Roja de la Juventud, respondiendo así a una necesidad. En todas las sociedades de la Cruz Roja Internacional existen estos departamentos de la Juventud. En España el lanzamiento de esta campaña juvenil de la Cruz Roja se está realizando en 28 provincias, seleccionadas de entre aquellas donde la Institución tiene mayor ambiente.

Es por ello que nuestra provincia no podía estar ausente, dado el pres-

tigio que goza nuestra Asamblea Provincial. De momento las actividades de este nuevo departamento se centran en Castellón y Vinaroz.

¿QUE ES LA CRUZ ROJA DE LA JUVENTUD?

Una organización voluntaria que ofrece a los jóvenes la oportunidad de expresarse por sí mismos.

Establecida en más de 106 países, ella une, dentro de un mismo deseo de "SERVIR" a más de 80 millones de miembros "jóvenes" (niños de ocho años, hasta jóvenes de 21, en diferentes secciones según la edad) enrolados bajo su símbolo, con el fin de colaborar en su acción de:

PROTECCION DE LA SALUD Y DE LA VIDA. AYUDA MUTUA. AMISTAD Y COMPRESION INTERNACIONAL. — ALGUNAS CLASES DE ACTIVIDADES PARA LOS JOVENES AFILIADOS. — SALUD. PROTECCION DE LA VIDA: Cursos de primeros Auxilios y Socorrismo. Estudio y práctica del Código de la Circulación. Lucha por la prevención de accidentes. Organización de períodos de vacaciones al aire libre. SOLIDARIDAD. DESPERTAR DEL SENTIDO SOCIAL: Actitud cívica: Cortesía y deferencia para con su prójimo. Visita y envío de regalos a los niños enfermos. Ayuda a los niños inválidos y subnormales. Organización de actividades recreativas, en Orfelinatos, Hospitales, Asilos. Participación en acciones nacionales o internacionales de socorro de la C. R. — AMISTAD Y COMPRESION INTERNACIONAL: Preparación y envío colectivo de álbumes y mensajes de amistad. Participación en los intercambios internacionales de arte escolar. Participación en las exposiciones internacionales en España y el extranjero. Recepción y acogida de jóvenes afiliados extranjeros de visita en España: Participación en campamentos de vacaciones y en centros internacionales de estudios de la Cruz Roja de la Juventud.

SERVICIO GRUA

asayas VINAROS

TALLERES
PLANCHISTA
Y PINTURA

esquina
25 años de paz - virgen
tel. 468 s/n
apartado 141

SECADO AL HORNO

Transportes

FERRER

Central: Aragón, 478; y Enamorados, 35 y 37

BARCELONA

Teléfono 45 09 00 (3 líneas)



SERVICIO RAPIDO DE TRANSPORTES EN CAMION

Vinaroz: ELADIO DELGADO

Pl. Tres Reyes

Teléfono 14

JUAN B. PABLO FORNER

En la biblioteca familiar había un pequeño librito, un tanto avejentado, encuadernado en piel oscura y en cuyo lomo no era posible leer el título. Abierto el libro, en su primera página se adivina una dedicatoria; en la segunda, impreso, se lee: "PASATIEMPO de DON JUAN PABLO FORNER", bajo cuyo título y manuscrito se ha estampado "Vinarocense". Sigue, asimismo manuscrita, una nota que reza "Cedido por don José Rafels. Dbre. 1877". Vuelta la página aparece el título completo de la obra:

"Pasatiempo de D. Juan Pablo Forner, en respuesta a las objeciones que se han hecho a su oración apologética por la España. Madrid, en la Imprenta Real, 1787."

El libro consta de un prólogo de 30 páginas y otras 180 de texto.

Pero, ¿quién era Juan Bautista Pablo Forner?

El **ESPASA** (Ed. abreviada) dice así:

«FORNER (Juan Bautista Pablo), Bióg. Crítico y erudito español (1756-1797). Su primera obra, "Sátira contra los abusos introducidos en la poesía castellana", fue premiada por la Academia Española; después escribió contra Iriarte la "Fábula del asno erudito", que dio origen a una violenta polémica entre ambos escritores; en 1787 publicó sus "Discursos filosóficos sobre el hombre", en los que compendia su crítica filosófica; luego aparecieron un "Discurso sobre la Historia de España", "Plan sobre unas instituciones de Derecho español" y otros libros importantes; también escribió algunas comedias. Fue el contradictor más inteligente que tuvo Rousseau en España.»

(Antes de seguir adelante diremos que «Jean Jacques Rousseau [1712-1778] fue relojero, músico, etc., y conoció a fondo la miseria. Dotado de gran inteligencia, aunque de carácter y costumbres desordenadas, llegó a París a los cuarenta años de edad y fue bien pronto el escritor y filósofo de más popularidad. Entre sus obras, que son muchas, figuran "Confesiones", "El contrato social" y "La nueva Eloisa".)

En la "Historia de Vinaròs" (pág. 435, t. 1.º) encontramos una breve nota que dice: "D. Joan Pau Forner: L'Any 1796 fou nomenat Fiscal del Concell Suprem de Castella." Sorprende la brevedad de la cita... si es que en otra parte de la "Historia" no hay referencia más amplia, cosa que no he podido encontrar.

Por cierto que ello me trae de la mano para hacer observar dos cosas importantes: Que se nota a faltar una biblioteca de autores vinarocenses o la reedición de las obras de los más importantes de ellos y, por otra parte, una ampliación de la Historia de Vinaroz, sea con inclusión de las biografías completas de nuestras más señeras figuras, con relleno de las lagunas de Borrás Jarque y con la puesta al día desde el punto en que éste concluyó su obra. Creemos que la Casa de la Cultura debería estudiar esta perspectiva y hacerla coincidir con el cincuentenario de la celebración de aquellos Juegos Florales valencianos de "Lo Rat-Penat".

Esta obra bien pudiera ser el soñado "tercer" tomo, que había de ser, a decir del autor: «I finalitzarà amb un tercer tomo que serà un "Suplement Gràfic" a on aniran els gravats corresponents als dos primers tomos, i els de actualitat, junt amb la descripció del Vinaròs d'avui i notes complementàries» y que a no dudar ha de estar más o menos pergeñado por Borrás Jarque, papeles, documentos y notas, así como fotografías a no dudar en posesión de los herederos del autor de nuestra Historia.

Pero como esto es salirnos de nuestro tema, lo dejaremos para mejor ocasión y volveremos sobre don Juan Bautista Pablo Forner.

Lo que se desprende cuanto dice el "Pasatiempo" y que corrobora el texto del Espasa, Forner debió causar impacto en la Corte con sus escritos. Forner contaba con 31 años cuando escribió esta obra, pero es obvio que tenía ya escritas otras con anterioridad; la "Sátira", premiada por la Academia, es anterior y su fecha bien puede ser establecida por dicha Entidad.

Juan Bautista Pablo murió a la temprana edad de 41 años, si bien no lo era tanto para aquellos días en que la media de vida del hombre no era lo elevada que es hoy; murió un año después de haber sido nombrado Piscal del Consejo Supremo de Castilla.

¿Cuál era el ambiente literario de España en aquellos días?

El tercer cuarto del siglo XVIII está bajo la fuerte influencia de las letras y la cultura francesas. Acababan de ser fundadas la Biblioteca Nacional y la Academia Española (1714); Luzán había introducido las tendencias poéticas de Boileau y se estaba en pleno período "neoclásico". Después de Feijoo, Sarmiento y el padre Isla aparecieron los renovadores del teatro

con la introducción de los tres actos, y se alzaron en olor de popularidad los Moratín. Samaniego e Iriarte recrearon las fábulas, y J. Bautista Pablo Forner se centró en las formas bucólicas, con obras como "El asno erudito" o la suya póstuma y más famosa "Exequias de la lengua castellana". Apareció en ese tiempo el sainete de la mano de don Ramón de la Cruz.

Este cuarto de siglo está a caballo entre el "neoclasicismo" de factura francesa y el "romanticismo" que había de causar estragos en el siguiente siglo. Lo cierran los "prerrománticos" Cadalso y Jovellanos, que habrían de dar paso (siglo XIX) a Quintana, Nicasio Gallego, Martínez de la Rosa... que fue quien introdujo en España el "romanticismo".

En ese período reinaba el Rey Carlos IV, si bien Forner había nacido con Carlos III (1759), ya que éste tomó posesión del trono cuando nuestro paisano contaba tres años, pero como accedió al trono Carlos IV cuando Forner tenía 32, no ha de cabernos duda de que este cambio debió influenciar toda la vida nacional y, por ende, la obra de Juan Pablo Forner, cuya producción estaba a la mitad de camino. Eran los tiempos de Floridablanca, Campomanes, Aranda, Esquilache, Grimaldi... y vivió la corte de María Luisa y Godoy. La muerte temprana le evitó la derrota de Trafalgar y la Guerra con Francia... No podemos dejar de consignar que Forner era coetáneo de don Francisco de Goya y Lucientes, ya que éste era solamente diez años mayor, si bien vivió hasta 1828.

Goya se instala en Madrid el año 1776. ¿Estaba ya Forner en la capital de la Nación? A la sazón contaba veinte años..., pero si no estaba llegaría a Madrid cuando ya don Francisco había revolucionado la ciudad y corte. Eran los años de Romero, Costillares, Pepe-Hillo... y de María Antonia Fernández "La Caramba". Los años de las Majas y los Embozados. Goya se casa en esos años, tiene su primer hijo... Son los años de los Cartones (que acabará en 1791). En 1780, Goya es nombrado Académico de la de Bellas Artes. En el año 1784, a presencia del Rey y de la Corte, se inauguraron los murales que se pintaran para la Basílica de San Francisco el Grande. Sus autores eran Francisco Bayeu, Antonio González Velázquez, Salvador Maella, Ferro, Castillo, Calleja y Goya. A pesar de Bayeu y Maella, no sorprende que fascinara la obra de Goya. Y si Forner no estuvo en esta inauguración, no cabe duda que luego todo el pueblo de Madrid desfilaría por San Francisco... Goya tenía 38 años, y Forner, 28.

La aristocracia y los hombres de letras sirven de modelos a Goya entre los años 1783 y 1785.

En 1787 fallece, tras milagrosa conversión, "La Caramba", y su cuerpo, portado por veinte frailes capuchinos, atraviesa Madrid. Hacia esos años se pinta "La Pradera de San Isidro", fiesta muy popular y extraordinaria en aquellos tiempos de chiperos y manolas.

En 1799, Goya fue nombrado primer pintor de cámara..., pero Forner ya había muerto dos años antes.

¿Dónde está enterrado don Juan Bautista Pablo Forner?

Sobre todo esto hemos de volver otro día, lo mismo que sobre el libro comentado. El espacio falta y no podemos extendernos más. No obstante, este libro, como bien puede desprenderse de su título, refleja un estado de cosas, en el campo literario de la época que por curioso debe ser comentado. Como muestra copiaré unos párrafos dedicados a la crítica que en esta obra aparecen. Dice así Forner:

"Ninguna cosa más agradable que la buena y decente crítica; ninguna más odiosa que la hazañería de mantener con ella las preocupaciones propias, o de torcerla al desahogo de la malignidad. Creo que se ha escrito, ya que un buen crítico es un buen médico; y yo añado ahora, que un mal crítico es un envaidor, un impostor público, que no trata de curar, sino de vender sus drogas a la simple credulidad del vulgo. Los que fundan su gloria o su interés en el solo ejercicio de criticar, están muy expuestos a caer en este vicio; y aún por eso son por lo común pertinacisimos en sustentar sus errores, sofistas vendidos del todo a la perfidia, y en sumo grado atrevidos con los que aborrecen. Ya se ve, el que es crítico de profesión, para mantener su crédito tiene que hacer ostentación de infalibilidad; porque si confesara que hierra en lo mismo que impugna, él se haría a si mismo reo, y se declararía inepto para la Censura."

En estos términos tronaba más o menos (más bien más que menos) Forner en una de tantas polémicas literarias de aquellos días.

Volveremos sobre ello...

JOSE ANTONIO GOMEZ SANJUAN

Studio 7

ESTUDIO FOTOGRAFICO

BODAS
COMUNIONES
BAUTIZOS
FOTOS CARNET IDENTIDAD
FOTOS PASAPORTES
REPORTAJES EN COLOR Y BLANCO Y NEGRO
FOTOS A DOMICILIO

San Isidro, 7

Teléfono 887

Punto Blasco

MAYOR, 28

- Confecciones
- Géneros de punto
- Fantasía selecta

Enorme surtido en bañadores

Comisión Económica del Festejo Extraordinario

«II Cabalgata del Langostino»

RELACION de aportaciones voluntarias efectuadas por los Sres. Industriales, Comerciantes y particulares, con el fin de sufragar los gastos que ocasione dicho festejo extraordinario.

D. Luis Franco Juan	1.000'	Hnos. Caballero Sánchez	400'	D. Agustín Arnau Jaques	1.000'
D. Sebastián Roso Obiol	400'	D. Salvador Boix Doménech	600'	D. Antonio López Vidal	500'
D. Emilio Limorte Foguet	250'	D. ^a Pilar Daufí Pedra	200'	D. ^a Encarnación Sánchez Soriano	100'
D. Ewald Buttenbruch	750'	D. ^a Rosa Bonfill Roig	200'	Srta. Natalia Piquer Sacanelles	400'
D. Julio Millán Escuin	200'	D. Juan Bort Luna	800'	D. ^a Elena Eroles de Fora	800'
D. Juan Meseguer Molina	100'	D. Emilio Arnau Prades	500'	D. Alonso Milián Grau	600'
D. Bautista Gascó Gómez	300'	D. José Figueres Belloví	1.000'	D. Manuel Gasulla Marzá	800'
D. Dionisio Mestre Segura	300'	D. Julián Guimerá Royo	500'	D. Víctor Blasco García	800'
D. Agustín Batiste Miralles	400'	Hijas de D. José Aguirre	100'	D. Juan Riba Gauxachs	400'
D. Antonio Dauden Ibáñez	1.000'	D. Agustín Ribera Ferrer	300'	D. Alfonso Bertomeu Segarra	600'
Vda. de Vicente Bernat	700'	D. Vicente Peñarrocha Camps	400'	Hdros. de D. Severino Guimerá	300'
Hdros. de D. José Roda Monserrat	400'	D. Fructuoso Sanz Vilalta	200'	D. ^a Rosa Baches Royo	600'
D. Manuel Obiol Comes	500'	Transportes Roca, S. L.	600'	D. Eduardo Martí Folch	600'
D. Rafael Roig Tomás	1.000'	D. Celestino Faz Segarra	200'	D. Ramón Bagán Catalán	100'
D. Mariano Soriano García	1.000'	D. José Prades Verge	100'	D. ^a Delfina Segarra Miralles	300'
D. Emilio Barreda Escrig	1.000'	D. Domingo Miralles Bordes	400'	D. José Cinto García	350'
D. ^a Mercedes Pradas Rillo	1.000'	D. Tomás Juan Giner	750'	D. ^a Carmen Miralles Boix	400'
D. Juan Forner Pons	200'	D. ^a Amparo Roig Guzmán	100'	D. Miguel Beltrán Piñana	800'
D. José Tena Escrig	400'	D. Federico Sebastián Faubell	400'	Hnos. Jaques Aragonés	800'
D. ^a Lucía Prats Adell	200'	D. Agustín Chaler Guimerá	200'	Hnos. Jaques Aragonés	1.000'
D. Sebastián Miralles Fontanet	100'	D. Eduardo Roso Roig	400'	D. José Bover Santapau	800'
D. José Provinciale Rubert	200'	Transportes Meridiano, S. L.	500'	D. Manuel Vives Ibáñez	800'
D. Manuel Beltrán Beltrán	400'	D. Miguel Gil Aguilar, S. A.	1.000'	D. ^a María Aparicio Tomás	300'
D. Manuel Falcó Carceller	200'	D. Pedro Miralles Montañés	100'	D. Juan Vidal Bort	1.100'
D. Enrique Blasco Cervera	400'	D. Cristóbal Cardona Fibla	1.200'	D. ^a Rosario Balaguer Carbó	100'
D. Bautista Burdeos Rosell	200'	D. Hipólito Campos Naya	400'	D. Henrich Brand	800'
D. Miguel Fonellosa Meseguer	300'	D. Manuel Puig Sebastián	300'	Cerámicas Lores, S. L.	1.000'
D. José Salvador Bel	500'	D. Ricardo Santos Ramos	500'	D. Rafael Roda Rillo	300'
D. José M. ^a García Ibáñez	250'	D. Juan Castell Ferré	400'	D. Luis Corzo Samos	500'
D. ^a Consuelo Ramón Gasó	100'	D. José Arnau Sierra	800'	D. Antonio Adell Puig	250'
D. Sixto García Beltrán	700'	D. Juan Polo Molina	300'	D. Luis Torroella Escarpenter	400'
D. Bautista Eixarchs Blasco	200'	D. ^a Juana Forner Benito	100'	D. Ramón Vidal García	300'
D. Sebastián Orero Tosca	200'	D. Joaquín Querol Cervera	500'	D. Salvador Payá Ferreres	800'
Transportes Cuco	400'	Hdros. de D. Luis Callariza	100'	D. Salvador Payá Ferreres	600'
D. ^a Luerdes Sales Caballer	200'	D. Francisco Castell Arasa	1.000'	D. Vicente Sanz Beltrán	700'
D. José Catalá Gombau	200'	D. Antonio Peña Bordes	200'	D. Casimiro Bley Arnau	200'
D. ^a María Pascual Miralles	100'	D. Andrés Pedrosa	200'	D. Francisco Zaragoza Santapau	200'
D. Emilio Felip Pla	100'	D. ^a Antonia Alegre Monterde	200'	D. Francisco Amela Fuster	200'
D. Emilio Fonellosa Pla	700'	D. Antonio Gascó Rabasa	200'	D. Rafael Roca Chillida	400'
D. Domingo Marzá Pascual	200'	D. ^a Rosa Castell Callis	500'	D. Fernando Sequeros Valle	500'
Srta. Carmen Ferreres	100'	D. Celestino Celma Beltrán	200'	Cooperativa Agrícola "El Salvador"	1.000'
D. ^a Juana Verge Verge	400'	D. Pedro Ayora Vidal	1.000'	D. ^a Ivonne Balaguer Capafóns	300'
D. ^a María Rosa Caballer Mir	250'	Vda. de D. Alejandro Fernández	1.000'	D. Antonio Simó Beltrán	300'
D. Guillermo Fandos Aragüete	300'	D. Ricardo Franco Juan	200'	D. Juan Forner Morraja	300'
D. Sebastián Forner Bettoni	400'	D. Agustín Miralles Adell	500'		
D. Nicolás Forner Miralles	300'	D. Casimiro Teruel Soler	400'	Suma y sigue	67.100'
D. Miguel Santos Tosca	200'	D. Juan Pla Salazar	200'	Saldo existente procedente del sobrante de la Cabalgata del año 1970	79.382'
D. Domingo Redó Baldrich	400'	Vda. de D. José Lluch Forés	200'	Suma y sigue	146.482'
D. Juan D. Redó Nento	300'	D. Federico Callau Salellas	800'		
D. Arcadio García Fabregat	200'	D. José M. ^a Lluch Garín	400'		
D. Manuel Bel Sabaté	800'	D. Ismael Alonso Martínez	500'		
D. Francisco Farga Esteller	300'	D. ^a Estela Serret Adell	250'		

Vinaroz, a 4 de agosto de 1971.

CARNICERIA y TOCINERIA

Vicente Vidal

CARNES SELECTAS DE:

- Ternera
- Cerdo
- Cordero
- Pollos y
- Conejo

CARNES CONGELADAS

Especialidad en Embutidos

S. Pascual, 23 - Teléfono 707

Mercado, núm. 2 - Teléfono 401

VINAROS

Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
COMPRAYENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

PRESTAMOS

Santa Magdalena, 39, 3.º

VINAROS

Teléfonos 526 y 139

RESTAURANTE-BAR



LA ISLA

VINAROS

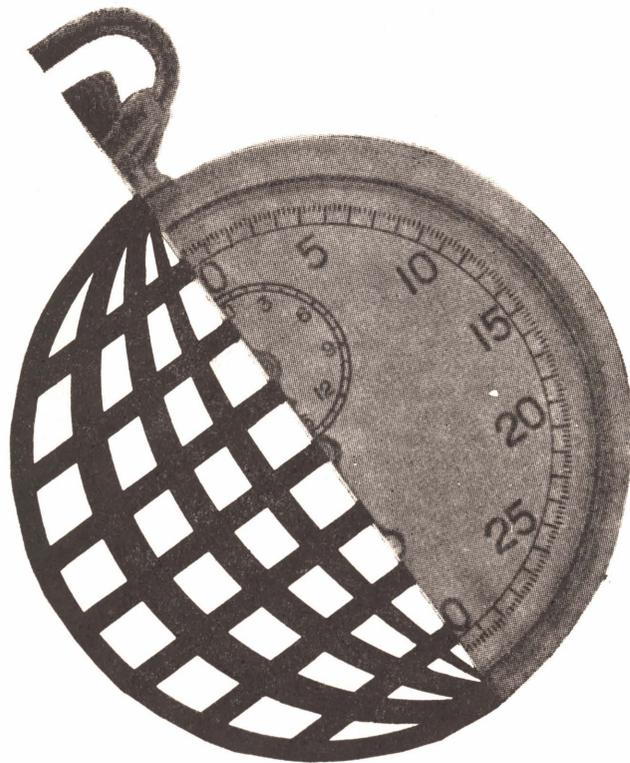
Hotel ROCA

Ctra. Valencia - Barcelona,
Km. 143 ★ Teléfono 136

VINAROS

Abierto todo el año

UN BANCO...



...CON LA HORA DEL MUNDO

Toda relación comercial tiene su "momento oportuno". El BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA con sus miles de técnicos esparcidos por todo el mundo, puede ayudarle a ser puntual para que usted no pierda el momento exacto de un negocio.

**Banco
Exterior
de España**

Central en MADRID:

Carrera de San Jerónimo, 36

Sucursal en VINARÓZ:

Rafels García, 22 - Tel. 900

Al habla con los nuevos hombres del Vinaroz C. de F.

Escribe: JOSE LUIS PUCHOL

Pregunta: GOL-KIK

El ambiente, lleno de entusiasmo renovador, era propicio. Quisimos aprovecharlo para trasladar a las cuartillas la opinión de los nuevos fichados con vistas a la temporada que se avecina. Había terminado el primer entrenamiento, en sesión dura y variadísima de ejercicios, a la que siguió el acto solemne de la presentación de la nueva plantilla y entrenador. Requerimos colaboración a nuestro deseo y se nos ofreció abierta y sincera. He aquí, condensado, cuanto pudimos oír de labios de nuestros interlocutores:

GOTERRIS

—¿Su nombre, por favor?

—José Goterris Samit.

—¿En qué puesto jugó en su vida activa y en cuáles equipos?

—Ya en categoría nacional, defendí los colores del Albacete, Crevillente, Levante, Reus y Castellón.

—¿Puede decirnos su historial como entrenador?

—Debuté en el juvenil del Castellón; dos temporadas en el Benicarló en 3.ª División y Castellón amateur.

—¿Cómo ha sido el venir a Vinaroz?

—Ya estuve en tratos de venir la temporada anterior, pero mis ocupaciones personales me lo impidieron. Esta temporada, llevado por mi gran afición al fútbol y por la gratísima impresión que tanto en directiva como afición he apreciado, me he decidido, esperando sea para bien de todos.

—¿Qué concepto le merece la plantilla? ¿La considera suficiente?

—En principio es bastante aceptable. Espero que, cubriendo un par de puestos, podamos hacer un papel brillante y aspirar al máximo.

—Tenemos noticias que es usted exigente. ¿Es cierto?

—Naturalmente. Soy exigente con los jugadores y conmigo mismo. Aunque modestos, en la vida hay que ser ambiciosos.

—¿Qué equipos de la Preferente estima usted que puedan tener aspiraciones?

—Tres o cuatro equipos, sin citar nombres, aunque espero que el Vinaroz esté por encima de ellos.

PETIT

—¿Su nombre?

—Rafael Ernesto Petit Urbaneja.

—¿Dónde nació y edad?

—En Burriana, hace veintitrés años.

—Denos brevemente su historial.

—Me inicié en los Juveniles del Burriana, de donde pasé al Onda cedido por una temporada y reingresé al Burriana. Al quedar libre, fiché por el Onda por dos temporadas, en 3.ª División. Esta última temporada jugué de nuevo en el Burriana.

—¿En qué lugar prefiere jugar en el equipo?

—Normalmente juego de interior en punta; ahora bien, he sido un comodín, jugando donde me ordene el entrenador. He jugado de lateral, medio, interior y delantero centro; aunque, repito, juego más a gusto de interior.

—¿Está contento de haber fichado por el Vinaroz?

—Satisfecho de verdad. He encontrado un ambiente extraordinario.

—¿Se cree capacitado para ser titular?

—No me considero titular, porque no conozco todavía bien a mis compañeros; pero tengan la seguridad que pondré todo mi empeño por serlo.

—Petit, usted conoce bien a los equipos que forman la Preferente. ¿Estima que el Vinaroz puede hacer un buen papel?

—Pese a que hay buenos equipos, viendo la ilusión de Directiva, afición y compañeros, nuestra meta va a ser conseguir lo máximo.

PLAZA

—¿Nombre, nacimiento y edad?

—Adolfo José Plaza Alonso; nació en Vigo, hace veinticuatro años.

—Denos un breve historial.

—Empecé en el Juvenil del Celta, en cuyo equipo fui subcampeón de

España, perdiendo la final contra el Bilbao por 2 a 1. De allí pasé al Colujo y luego al Alondras, ambos equipos de Vigo, militantes en 3.ª División Nacional. Luego ya pasé al primer equipo del Castellón. La primera temporada fui cedido al Villarreal, y en la siguiente, pasé al primer equipo del Castellón, cuando ascendimos a 2.ª División. Luego la mili en África, donde no pude jugar. Al ser licenciado, y muy avanzada la temporada, fiché por el Burriana.

—¿En qué lugar prefiere jugar en el equipo?

—Juego más a gusto de interior que de extremo; aunque normalmente salgo con el dorsal número 11.

—Plaza, en los partidos de Fiestas vimos una cierta tendencia a desplazarse hacia la derecha, ¿por qué?

—Me da igual jugar a la derecha o izquierda, aparte que me gusta buscar el gol y por esto me desplazo hacia el centro.

—¿Contento de haber fichado con el Vinaroz?

—Estoy verdaderamente encantado con este ambiente sensacional y por las atenciones recibidas.

—¿Se ve usted titular?

—Estoy convencido de serlo, sino, le digo claramente, no habría fichado.

—¿Qué papel espera que consiga nuestro equipo?

—Uno de los sitios de ascenso. Tanto mis compañeros como yo estamos ilusionadísimos por conseguirlo.

CAMPOS

—¿Nos da su nombre completo y edad?

—Vicente Campos Matoses, soy de Sagunto y tengo 24 años.

—¿En qué equipos ha jugado usted?

—Me inicié en fútbol de empresas, fichando por el Saguntino a los 19 años, cuyos colores he defendido durante 4 temporadas, en 3.ª División, y esta última con la Preferente, y ahora con ustedes.

—¿Qué lugar prefiere del equipo?

—Medio de enlace. Me gusta tener campo por delante. También he jugado de interior.

—¿Demarcación derecha o izquierda?

—Prefiero la derecha.

—¿Está contento de haber fichado por el Vinaroz?

—La acogida que me han dispensado en Vinaroz, ha sido maravillosa. Sí, señores; muy contento de jugar en esta ciudad.

—Campos, en los partidos de Fiestas la afición se fijó mucho en usted y gustó su actuación. ¿Cree que puede mantener un rendimiento similar?

—Aunque algunas veces queriendo, no te salen las cosas bien, creo que aún puedo superar aquellos partidos y no defraudar a esta maravillosa afición y Directiva.

—¿Se cree capacitado para ser titular?

—He fichado con esta ilusión, y aunque parezca inmodesto, me creo capacitado para tener un sitio seguro.

—Los aficionados están muy ilusionados. ¿Qué sitio le asigna a nuestro equipo?

—Veo un 70 % de posibilidades de conquistar el campeonato, aunque me conformaría con una de las plazas de ascenso.

DIAGO

—¿Nombre, nacimiento y edad?

—Antonio Diago Torrent. Soy natural de Burriana y he cumplido 20 años.

—¿Su historial?

—Desde pequeño ya le di a la pelota; jugué en el Salesianos y juvenil del Burriana. Se fijaron en mí y a los 16 años me ficharon para el juvenil del Elche, siendo titular hasta que me lesioné y estuve sin jugar un año. Debido a la lesión regresé a Burriana y allí he estado dos años jugando con el primer equipo.

—¿En qué lugar prefiere jugar en el equipo?

—Defensa lateral derecho. Algunas veces he jugado también en la izquierda.

—¿Cómo se considera como jugador?

—Aunque un defensa tiene que (Pasa a la página 21)

LAVANDERIA = BLANCHISSERIE
SALON DE LAVAR
AUTOSERVICIO

MARPI

Señora no piense MAS en las inclemencias del tiempo
El problema del lavado, secado y planchado
¡SOLUCIONADO!

PIDA PRECIOS SIN COMPROMISO ALGUNO

San Francisco, 34

VINAR O Z

Gestoría FRANCO

RICARDO FRANCO JUAN

Gestor Administrativo Colegiado

Academia de Conductores

Seguros

San Francisco, 30

Teléfono 81

VINAR O Z

S
T
A
N
D

DEL
MUEBLE

*El mueble
con sello*

Exposición

Calle Arcipreste Bono, 27

Exposición y ventas

Plaza San Antonio, 37

Teléfono 405 - VINARÓZ

Electromecánica ADELL

Taller autorizado BOSCH
Calle del Pilar, 54 - Teléfono 537 - VINARÓZ

industrial mecauto

San Francisco, 10 - Teléfono 537 - VINARÓZ



BOSCH LESTO



Eiseemann

Les ofrecen la más sensacional oferta en motores fuera borda y embarcaciones deportivas que usted pueda soñar

ESPECIALIDAD: Gama completa en equipos para los aficionados a la pesca deportiva

Consulte nuestros precios y nuestro servicio, después...

¡¡Felices vacaciones con JOHNSON!!

Centro de Vacaciones de Vinaroz

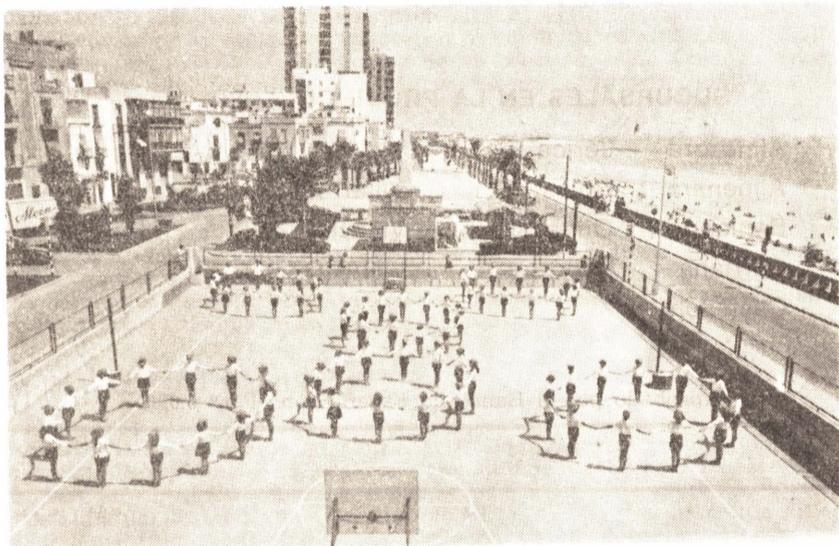
El Ministerio de Educación y Ciencia tiene establecido en Vinaroz, uno de sus Centros de Vacaciones Escolares.

Esta hermosa Institución del Ministerio tiene un alto valor formativo, porque cada Centro de Vacaciones es un hogar en el que conviven niños y educadores; es el lugar en el que mejor se puede vigilar la conducta del niño, estimulando su formación moral, física y cultural, y fomentar hábitos de solidaridad y convivencia en un ambiente de alegría y descanso.

Este año, como otros anteriores, el Centro de Vacaciones de Vinaroz abrió sus puertas para recibir a dos turnos de niñas con un total de 217.

Vienen de Madrid, Toledo, Francia, Bélgica, Alemania y Luxemburgo, pues hemos tenido la gran alegría de recibir a estas niñas, hijas de trabajadores españoles en el extranjero, que han venido invitadas por el Instituto Español de Emigración a pasar unos días en su Patria.

Nuestra Colonia, como se llamó hasta ahora, está magníficamente emplazada en el Grupo "San Sebastián", junto al mar, que



nos arrulla con su canto y que tanto ilusiona a estas niñas del Centro de España.

Vinaroz entero colabora con esta obra del Ministerio de Educación y Ciencia y está orgulloso de su Centro de Vacaciones Escolares.

No es posible enumerar las pruebas de afecto que reciben nuestras niñas: "Las chiquetas", "las madrileñas", como las llaman cariñosamente, son una Institución en Vinaroz.

Todo el mundo las atiende, las saluda, las ayuda si lo necesitan. La alegría que experimentan cuando llegamos es auténtica. Todo son caras sonrientes y saludos cariñosos.

Además de esta colaboración general, tenemos muchas y valiosas colaboraciones destacadas: El Ayuntamiento, Sacerdotes, la Inspección de Enseñanza Primaria, Médicos, Proveedores, Profesores, todos nos ayudan y colaboran en cuanto nos es necesario.

Por eso en nombre del Ministerio, de Profesoras y niñas, por esta ayuda que las hace tan felices, os decimos:

¡GRACIAS, VINAROS!

LA DIRECCION

MARIA ROSA *estética y belleza femenina*



Esthéticienne Diplomada

Limpieza de cutis
Tratamiento de acné
Maquillaje
Manicura
Depilación definitiva y a la cera
Tratamiento especial para las arrugas

Calle del Pilar, 77, 2.º ★ Teléfono 481 ★ VINAROS

POR FAVOR RESERVE HORA CON ANTELACION

HEMOS CONSEGUIDO PARA VINAROS UN EQUIPO DE 3.ª DIVISION

Instituto Nacional de Enseñanza Media-Mixto

VINAROS

MATRICULA EXTRAORDINARIA DE SEPTIEMBRE

Fecha de Matrícula: Del día 16 al 21 del actual.
Horario: De 9 a 13 horas.

DOCUMENTACION NECESARIA

Primer Curso

Partida de Nacimiento.
Certificado Médico Oficial.
Dos fotos tamaño carnet.
Certificado del Centro de Enseñanza Primaria correspondiente que justifique la aprobación de los 4 cursos de Primaria.
Cartilla Escolar.

Acceso a Tercer Curso

Partida de Nacimiento.
Certificado Médico Oficial.
Dos fotos tamaño carnet.
Certificado del Centro de Enseñanza Primaria correspondiente que justifique la aprobación de los 8 cursos de Primaria.

Cursos: 1.º a 4.º y 5.º y 6.º

Instancia de Matrícula.
Libro de Calificación.

NOTA

Los alumnos y alumnas que vengan de otros centros, deberán realizar, antes del día de Matrícula, su traslado de expediente. Sin el Libro Escolar en condiciones, no se admitirá ninguna matrícula. Igualmente no se admitirá ninguna documentación que no esté en las condiciones citadas anteriormente.

Vinaroz, a 4 de agosto de 1971.

Al habla...

(Viene de la página 19)

ser contundente, me gusta jugar la pelota, controlarla y pasarla en buenas condiciones. Dicen que soy rápido y que me anticipo a las jugadas.

—¿Está contento de haber fichado por el Vinaroz?

—Muy contento. Estoy convencido que he fichado por un equipo con serias aspiraciones, además de la simpatía con que nos han acogido.

—¿Se cree capacitado para ser titular?

—Han sido bastantes las ofertas que he tenido para fichar por otros equipos. Me he decidido por el Vinaroz y sinceramente me creo capacitado para ser titular.

—¿Estima que nuestro equipo puede hacer un buen papel esta temporada?

—Tenemos una de las mejores plantillas, un buen entrenador y las referencias de la Directiva son excelentes, así como de los aficionados. Con tal conjunto, si no ascendemos

será por esas cosas del fútbol, como lesiones, etc.

Como habrán podido leer, los nuevos elementos de la plantilla del Vinaroz C. de F. llegan cargados de ilusiones y con el firme propósito de aportar su granito de arena para conseguir que nuestro Club tenga las máximas aspiraciones. Nosotros les deseamos a todos ellos, entrenador y jugadores, que sus propósitos se conviertan en realidad, para bien de ellos y, en definitiva, de nuestro querido Vinaroz.

La Directiva del Vinaroz C. de F. no descansa. Busca afanosamente cubrir unas pocas plazas para tener completa la plantilla. Tras el "caso Domingo" están muy avanzadas las gestiones con dos buenos porteros. No queremos dar nombres, sólo les adelantamos que ambos han jugado en categorías superiores. También les adelantamos, que esta misma semana es muy posible que se llegue a un acuerdo con nuestro viejo conocido Vicente Barberá.

SI QUIERE UD. COMER BIEN,
COMPRE SUS GENEROS EN

Ultramarinos DAUDEN

Plaza Jovellar, 5

VINAROS

Teléfono 94

★
Los mejores vinos de Cariñena congelados
— de todas clases ● Pollos al l'ASE —

PRECIOS INCREIBLES

Cervezas - Licores y champaña de todas marcas

★
DEPOSITO AGUA DE BENASAL Y DE L'ABELLA
Llame al teléfono 94, donde se le atenderá tal como Ud. merece

los servicios del
Banco Español de Crédito

Ilegan a todos los lugares del mundo

Representaciones:

EN AMERICA

Argentina	México
Brasil	Panamá
Canadá	Perú
Colombia	Puerto Rico
Chile	Rep. Dominicana
EE. UU.	Venezuela

EN EUROPA

Alemania	Francia
Bélgica	Inglaterra
Suiza	

EN ASIA

Filipinas

CAPITAL: 7.883.330.750'00 Ptas.

RESERVAS: 8.305.091.407'01 Ptas.

BANESTO

cuenta con una extensa organización de más de 650 oficinas repartidas por todo el país.

SUCURSALES EN LA PROVINCIA

Almazora	Jérica	Vall de Uxó
Almenara	Nules	Villarreal
Benicarló	Onda	Villavieja
Burriana	Segorbe	VINARÓZ
Castellón		

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.693)

Con motivo de las Fiestas del Langostino 1971

6 Grandes acontecimientos cinematográficos, 6

Cine Ateneo

5, 7 y 8 agosto

"EL GOLFO"

Eastmancolor - PanaVisión

Con Raphael y Shirley Jones



Del 12 al 15

"SOLTERA Y MADRE EN LA VIDA"

Eastmancolor - PanaVisión

Con Lina Morgan, Alfredo Landa, Manolo Gómez Bur y Lali Soldevila

Terraza Payá

5, 7 y 8 agosto

"TU PERDONAS..., YO NO"

Technicolor

Con Terence Hill y Frank Wolff



Del 12 al 15

"LA BATALLA DE ANZIO"

Technicolor - PanaVisión

Con Robert Mitchum, Robert Ryan y 20 artistas

Terraza Moderno

6, 7 y 8 agosto

"LOS PROFESIONALES"

Technicolor - PanaVisión

Con Burt Lancaster y Claudia Cardinale



Del 13 al 15

"ADIVINA QUIEN VIENE ESTA NOCHE"

Technicolor - PanaVisión

Con Spencer Tracy y Sidney Poitier

Las niñas de la Colonia Escolar

Doña María Barba, Directora, desde once años ya de la Colonia Escolar que llega cada verano a estas playas vinarocenses tuvo la amabilidad de invitarnos a visitar las dependencias del Grupo Escolar "San Sebastián", en las que se albergan las ciento veintiuna niñas procedentes de distintas escuelas nacionales de Madrid y Toledo. Entre estas pequeñas alumnas ha venido, en este primer turno, medio centenar de ellas que son hijas de españoles que trabajan en el extranjero. El Instituto Español de Emigración costea totalmente el desplazamiento de estas escolares, desde su punto de residencia en diferentes países europeos hasta la Colonia y, una vez terminado el turno de permanencia en ella, el viaje de regreso hasta sus respectivos hogares. Quisimos conocer la opinión de estas niñas españolas residentes fuera de la Patria acerca de su estancia en la Colonia. Encontramos, para ello, todas las facilidades y, al azar, escogimos un pequeño grupo con el que sostuvimos una simpática conversación.

MARIA DOLORES OGALLA TAMAYO

Nos dice que tiene 12 años y que nació en Madrid. Sus padres se llaman Domingo e Isabel. Su padre trabaja de pintor en París y ella reside en la capital francesa desde más de nueve meses. Asiste al Liceo Español. Lo que más le gustó de la vida en la Colonia ha sido la playa, pues hasta este momento, no conocía el mar. Dice que está muy contenta de haber venido y que el tiempo se le hace cortísimo.

AMELIA ALONSO BOADA

Sus padres se llaman Jesús Ramón y Amelia. Ha cumplido los 12 años y vive en París en donde su padre, artista pintor, está trabajando. Lleva seis años de residencia en Francia y es alumna de Colegio francés en el que, este curso, terminó la Enseñanza Primaria. Le gusta mucho la vida en la Colonia, por lo bien atendidas que están las niñas, y el mar, que ya conocía desde Francia. Reside en La Celle St. Cloud, departamento de Versailles.

MARGARITA GARCIA FERNANDEZ

Nacida en Asturias y es hija de José Luis y Alejandrina. Tiene 12 años. Vive, en la actualidad, en Bruselas con su madre que trabaja como empleada de hogar. Su padre trabaja en Asturias. Nos dice que le gustaron muchísimo las fuentes públicas de Madrid y la amabilidad de sus gentes y está contenta porque, ahora, pasará temporada en la capital de España, con sus abuelitos. De la Colonia está encantada por la camaradería entre todas sus compañeras y la amabilidad de las señoritas Profesoras. Le gusta mucho la playa. Sabe nadar por haber aprendido en Bruselas en prácticas de piscina. Asiste a Colegio francés y está en quinto de Primaria. Dice que le gusta Bélgica y conoce a la Reina Fabiola. Se lleva gratisimo recuerdo de Vinaroz con deseos de volver otra vez.

MARIA BELEN CRESPO MARTINEZ

Es vasca, nacida en San Sebastián. Cumplió los once años y son sus padres Agustín y Rosario. Vive habitualmente en Bruselas, desde hace

siete años, en donde su padre trabaja de albañil. Asiste, en la capital belga, a Colegio y va para el quinto curso de Primaria. Nos dice que está muy contenta de haber venido a la Colonia, pues no conocía el mar y la hora del baño le gusta muchísimo.

MARIA DEL PILAR HURTADO PEÑALVER

Oriunda, de Murcia, tiene 13 años. Sus padres se llaman Pedro y Teresa. Reside en Kopstal (Luxemburgo), en donde su padre es minero. Hace ya cuatro años que vive en Luxemburgo y asiste al Colegio en el que está en el sexto Curso de Enseñanza y tiene compañeros de clase españoles y portugueses. Está contentísima pudiendo ir cada día a la playa, pues si bien conocía el mar, desde un viaje por la costa francesa, solamente se había mojado el pie una vez y ahora, aquí, puede nadar, ya que aprendió en una piscina.

CECILIA MARTIN PEREZ

Nació en Granada, hace 11 años. Su madre se llama Josefa y vive con ella, pues su padre falleció. Hace tres años que residen en Luxemburgo en donde su madre trabaja de asistenta en un Colegio. Tiene otra hermana mayor que vive también con ellas y, una tía suya con la que se ven con frecuencia. No conocía el mar y cuenta y no acaba con lo que disfruta diariamente a la hora del baño. Le gustó muchísimo Peñíscola que visitó con sus compañeras de la Colonia. Asiste a Colegio francés y está en el cuarto de Primaria.

MERCEDES DIAZ HERNANDEZ

Tiene 13 años y sus padres se llaman Eladio y Emilia. Nació en Madrid y ha residido en Alemania con su padre que trabaja de mecánico. Desde ahora se quedará en Madrid con su madre y es alumna del Colegio "Amor Misericordioso", del barrio de la Moncloa. Le ha gustado mucho la vida en la Colonia y dice que no sabría encontrar preferencias de ella. Conocía ya el mar por haber estado en San Sebastián, Aguilas y Benicásim en régimen de colonias escolares; por esto sabe nadar y disfruta muchísimo durante la hora del baño.

Hubimos de cerrar el interrogatorio. Todas las niñas querían "salir" en el semanario. El espacio no nos permitía más.

Visitamos, acompañados por doña María Barba, todas las dependencias, cuidado todo detalle. En la magnífica cocina se estaba en la hora de mayor trabajo preparando la comida del día. Excelente el menú: ensalada, sopa de menudillos de pollo, pollo asado con guarnición de patatas fritas, y postres. El tufillo de las marmitas se hacía apetecible. Fuera, en la playa, el juvenil enjambre escolar solazándose en las tranquilas aguas de ese mar tan nuestro y apacible. Había prisa en disfrutarlo; el próximo día 4 de agosto, termina ese primer turno y llegará la hora del relevo. No quisimos abusar más de la benevolencia de la señora Directora y sus colaboradoras, a quienes agradecemos públicamente su deferencia.

MANUEL FOGUET

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS

Espumosos JUAN

CERVEZA MORITZ

San Francisco, 77

Teléfono 150

VINARÓZ

Agdojavi

MUDANZAS DE MUEBLES A TODA ESPAÑA

Desamparados, 8
Teléfono 655

VINARÓZ

Disfrute sus vacaciones

MALLORCA

7 días en Palma

- Desde Barcelona 2.975'— Ptas.
- Desde Valencia 2.950'— "

Ida y vuelta en avión - Estancia en hoteles (pensión completa) - Asistencia y traslados.

ITALIA

7 días en Rimini

- Desde Barcelona 5.500'— Ptas.

Ida y vuelta en avión - Estancia en hoteles (pensión completa) - Asistencia y traslados.

CANARIAS

8 días en Tenerife

- Desde Barcelona 6.750'— Ptas.

15 días en Tenerife y Las Palmas 8.875'— "

INFORMES Y RESERVAS

VIAJES ESTELA

Generalísimo, 5

Teléfonos 876 - 878

VENTA DE BILLETES — EXCURSIONES — ALQUILER APARTAMENTOS
"FORFAITS" — VIAJES DE NOVIOS

Cambiamos

su vieja máquina de coser
por una moderna

ALFA

AUTOMÁTICA

Máquinas de oficina

Taller de reparaciones y accesorios

Muebles metálicos de oficina y estanterías

CLIMENT

Pl. San Antonio, 22

Teléfonos 342 y 605

VINAROZ

DEPORTES

Fútbol

Escribe: GOL-KIK

Primer acto de la temporada

La Liga Preferente, esta ahí

Naturalmente que faltan aún unas semanas; pocas ya. Pero el campeonato de Liga Preferente Valenciana está, como suele decirse, a la vuelta de la esquina. Los entrenamientos de la plantilla, después de la presentación oficial de la que se da cuenta en otro espacio de este número, han comenzado a las órdenes del entrenador Sr. Goterris.

Los jugadores van recuperando el aire normal de su puesta a punto, tras el descanso veraniego. La renovación de la plantilla abrió un paréntesis de esperanza en los aficionados. Entramos en ello también por dedicación y entusiasmo hacia nuestro "Vinaroz C. de F." para el que todos deseamos, siempre, lo mejor. Y, en estos momentos precursores de la temporada, se nos ocurre que no estará por demás llevar a la consideración de los seguidores del equipo local que dosifiquen sus deseos para no desorbitar los acontecimientos. Bueno es el entusiasmo y la esperanza; pero cruda es, a veces, la realidad distante de aquéllos. Hay que dar largas a la cosa, pues que la Liga también lo es. El apoyo de los incondicionales no ha de faltar al equipo; como sucedió la temporada pasada. Mas todo ello con la serenidad oportuna. Ocurre que, en algunas ocasiones, no ruedan las cosas como deseamos y la crítica se endurece dejándose llevar por el malhumor del momento. Es lo que habríamos de corregirnos todos. Cuando se sufre algún tropiezo, cosa normal y lógica tantas veces en el fútbol, es cuando más urge el aliento a nuestros jugadores para que remonten el mal momento y cobren nueva confianza al verse arropados por sus seguidores. Es ello muy importante. La moral del equipo se resiente si falta ese fervor popular del público que sigue sus actuaciones. Por tanto, esperemos que la nueva temporada se nos dé cuanto mejor para que podamos gozar deportivamente lo que apetecemos. Pero, si surge ese imponderable que, agazapado, se guarda en cualquier rincón de partido, superemos nuestro desencanto y prosigamos en el aliento a quienes defienden la camiseta blanquiazul del Vinaroz.

A todo ello han de corresponder nuestros jugadores con su entrega total a los colores que van a defender. Por compromiso adquirido voluntariamente y por su afán de corresponder a ese público que les animará, a no dudarlos; pero que, en caso contrario, cuando se aperciba de momentos de abandono y desgana que no merece, va a mostrarles su cara contraria por sentirse defraudado. Que no es lo mismo tener una tarde en que todo salga de signo contrario, a pesar del tesón y voluntad puestos en la liza, que tenerla mala por falta de entrega en el juego y notorio abandono que el público no comprende. Jugadores y público han de ir conjuntamente en cuanto a entusiasmo y ardor en la lucha deportiva, porque ambos lo harán por los mismos colores que se defienden. Y si todo ello va así, todo puede esperarse menos el desaliento. Que es lo importante.

Empezará la temporada y, con ella, ese ambiente dominguero en que el fútbol ocupa lugar de preferencia en los aficionados. La esperanza de jornadas victoriosas no ha de poner obstáculos a otras que no lo sean tanto. Los avatares de toda competición obligan a pensarlo así y, de esta forma ocurre en todas las categorías como saben nuestros lectores. No quisiéramos, con todas estas consideraciones, constituirnos en aguafiestas. Si, avanzado el campeonato, la posición de nuestro Vinaroz es tal que pueda facilitar el ascenso, miel sobre hojuelas. En caso contrario, erróneo será caer en el desaliento. Depende todo ello de un cúmulo de situaciones imprevisibles, de momento.

Cuando forjemos nuestras ilusiones no perdamos de vista que otros conjuntos de la Preferente tendrán las mismas y no todos podrán alcanzarlas. Seamos, pues, prudentes; y, si la competición rueda con signo favorable, como ardentemente deseamos y esperamos, tanto mejor para ese nuestro equipo al que seguiremos apoyando con todo nuestro entusiasmo.

El sábado pasado, a las seis de la tarde, en el campo del Cervol, el Vinaroz celebró el primer acto de la temporada 1971-72, con la presentación de los jugadores de la plantilla y de su entrenador señor Goterris. La asistencia de socios y aficionados fue numerosísima. Vimos también al Alcalde de la ciudad, don Luis Franco Juan; al Teniente de Alcalde, don Jaime Sanz, y Concejal don Tomás Barrachina. Los asistentes presenciaron con atención la variada gama de ejercicios a que fueron sometidos los jugadores, en el rectángulo de entrenamiento, junto a los vestuarios, y que terminó en el espacio del terreno de juego. Terminada la sesión, los jugadores marcharon hacia la ducha reconfortante para asistir, luego, a la celebración de la santa Misa, que ofició el asesor religioso del Club, Rvdo. D. Marcos Gascón, y a cuyo acto estuvieron presentes, con las Autoridades citadas, la Directiva del Club, entrenador y jugadores y la numerosa concurrencia de socios y aficionados, y que se celebró en el mismo lugar del entrenamiento. El Rvdo. Gascón, tras la lectura del Evangelio, pronunció una homilía, destacando la trascendencia del momento, ante esa nueva temporada que se avecina, en la que los componentes de la gran familia deportiva han de tener presentes las virtudes espirituales y humanas que exige el deporte.

Terminada la santa Misa, hizo uso de la palabra el Presidente del Club, don Juan Forner Morraja, quien dijo: "Ante todo, agradezco la asistencia a todas las Autoridades, socios y público en general, en estos momentos de presentación de la nueva plantilla para la temporada 1971-72 y que, hasta la fecha, es como sigue: Entrenador, señor Goterris. Jugadores: Echave, León, Matías, Sos, Tena, Carmona, Hallado, Argimiro, Petit, Campos, Amposta, Plaza, Comes, Díaz, Diago, Vinaroz, Ribera, Zapata, Ramonet, Bordes, Kratochouil, Martínez y Manuel Vicente. Masajista, José del Pino.

Ruego perdón, porque estos actos son propios de parlamentos en los que las palabras fluyen con facilidad para explicar unos propósitos y hacer patentes unas metas. Un humilde servidor de ustedes, Presidente del Vinaroz C. de F., quiere pedirlos a todos vuestra colaboración para que podamos colocar a nuestro Vinaroz a la altura que se merece. Y para esto, señores míos, hace falta trabajar mucho y con mutua colaboración para ver si podemos escalar la meta de Tercera División. Señor Preparador

y jugadores de nuestra plantilla: quiero pedirlos a todos que trabajéis con firmeza para poder dar a nuestra afición estas tardes de fútbol tan gloriosas que ha venido dando nuestro Vinaroz; y para esto hace falta trabajar de firme y, unidos todos en mutua colaboración, para ver si, al final de la contienda, podemos cantar juntos el: ¡Alirón, Vinaroz es campeón!"

Las encendidas frases del Presidente, señor Forner, fueron subrayadas con nutrida salva de aplausos que se repitieron cuando el entrenador señor Goterris se acercó a los micrófonos para saludar a los presentes.

El nuevo entrenador, con palabra fácil, agradeció las atenciones recibidas, así como las habidas con sus jugadores. Dijo que el camino a recorrer es duro y que, por su parte, estaba dispuesto al trabajo como lo esperaba de sus jugadores, en atención a la entrega de la Directiva y de los aficionados. Manifestó que no se le ocultaba la tremenda responsabilidad contraída, pero que estaba animado a procurar corresponder a la confianza recibida. Alentó a los jugadores a la disciplina y al trabajo, tanto en el aspecto deportivo como en el de sus relaciones humanas y de compañerismo para que, entre todos, pudiéramos llevar al Vinaroz a la altura que la ciudad merece por su brillante y vieja historia deportiva y la importancia que realmente tiene entre los pueblos de nuestra región. El señor Goterris fue largamente aplaudido.

Seguidamente hizo uso de la palabra el Alcalde, don Luis Franco Juan, quien manifestó su agradecimiento por la oportunidad que se le brindaba de dirigirse, en aquel momento, a la afición local y a la Directiva y jugadores del Vinaroz. Destacó la importancia social del deporte y manifestó que la Corporación Municipal, a pesar de las variadas cargas a las que ha de atender, no ha de olvidar la colaboración y ayuda a los distintos deportes que se practican en la ciudad, con la mejor buena voluntad y cariño. Felicitó a los jugadores y entrenador, así como a la Directiva y les alentó a que el éxito pudiera acompañarles en esta temporada que va a comenzar. Los nutridos aplausos de la concurrencia cerraron las elocuentes palabras del señor Alcalde, tras lo cual dióse por terminado el acto público.

Más tarde, en el local social, los jugadores, entrenador y Autoridades fueron obsequiados con un Vino español.

Restaurante

Tres Reyes

★ Selecta Cocina Internacional

★ Especialidades en Paellas y Pescados

Pl. Tres Reyes

Tel. 118

VINARÓZ

Transportes

ROCA

S. L.

SERVICIO DIARIO ENTRE VINARÓZ, TORTOSA,
CASTELLÓN, VALENCIA Y VICEVERSA

Casa Central: VINARÓZ - San Francisco, 37 - Tel. 177



Sebastián Verdera, S. A.

Camiones
Tractores
Maquinaria agrícola

San Francisco,
131 y 135

Teléfonos 3 y 108

VINAROZ

Motos y velomotores

Gran surtido en bicicletas de todas medidas y colores

La famosa y cómoda plegable

B H
BIEN HECHA

Coches para recién nacidos

Salvador Pascual «Vadoret»

Venta y Exposición: Puente, 13
Taller: Puente, 31 - Tel. 283

VINAROZ
UNA CASA DE GARANTIA

Radio TV. - Electrónica en general
Transistores y TV.

REDO Radio

Distribuidor exclusivo para Vinaroz y su comarca

VANGUARD
VENTA Y SERVICIO TECNICO

Arcipreste Bono, 14 Tel. 407 VINAROZ

BAR

RESTAURANTE

LICEO

Jovellar, 10 - Tel. 119

VINAROZ

LENTES GRADUADOS Y DE SOL — PRIMERA CALIDAD
ENTREGAS AL DIA

Eduardo Martí Folch

JOYERIA
OPTICA
RELOJERIA

Mayor, 44 - Tel. 844

VINAROZ

Calendario de 1.ª Regional Preferente

PRIMERA VUELTA

5 de septiembre

Castellonense-Sueca
Nules-VINAROZ
Onda-Liria
Pedreguer-Torrente
Alberique-Paiporta
Ollería-Denia
Canals-Alcira
Paterna-Piel
Buñol-Almusafes
Jávea-Burriana

12 de septiembre

Sueca-Jávea
VINAROZ-Castellonense
Liria-Nules
Torrente-Onda
Paiporta-Pedreguer
Denia-Alberique
Alcira-Ollería
Piel-Canals
Almusafes-Paterna
Burriana-Buñol

19 de septiembre

Sueca-VINAROZ
Castellonense-Liria
Nules-Torrente
Onda-Paiporta
Pedreguer-Denia
Alberique-Alcira
Ollería-Piel
Canals-Almusafes
Paterna-Burriana
Jávea-Buñol

26 de septiembre

VINAROZ-Jávea
Liria-Sueca
Torrente-Castellonense
Paiporta-Nules
Denia-Onda
Alcira-Pedreguer
Piel-Alberique
Almusafes-Ollería
Burriana-Canals
Buñol-Paterna

3 de octubre

VINAROZ-Liria
Sueca-Torrente
Castellonense-Paiporta
Nules-Denia
Onda-Alcira
Pedreguer-Piel
Alberique-Almusafes
Ollería-Burriana
Canals-Buñol
Jávea-Paterna

10 de octubre

Liria-Jávea
Torrente-VINAROZ
Paiporta-Sueca
Denia-Castellonense
Alcira-Nules
Piel-Onda
Almusafes-Pedreguer
Burriana-Alberique
Buñol-Ollería
Paterna-Canals

17 de octubre

Liria-Torrente
VINAROZ-Paiporta
Sueca-Denia
Castellonense-Alcira
Nules-Piel
Onda-Almusafes
Pedreguer-Burriana
Alberique-Buñol
Ollería-Paterna
Jávea-Canals

24 de octubre

Torrente-Jávea
Paiporta-Liria
Denia-VINAROZ
Alcira-Sueca
Piel-Castellonense
Almusafes-Nules
Burriana-Onda
Buñol-Pedreguer
Paterna-Alberique
Canals-Ollería

31 de octubre

Torrente-Paiporta
Liria-Denia
VINAROZ-Alcira
Sueca-Piel
Castellonense-Almusafes
Nules-Burriana
Onda-Buñol
Pedreguer-Paterna
Alberique-Canals
Jávea-Ollería

7 de noviembre

Paiporta-Jávea
Denia-Torrente
Alcira-Liria
Piel-VINAROZ
Almusafes-Sueca
Burriana-Castellonense
Buñol-Nules
Paterna-Onda
Canals-Pedreguer
Ollería-Alberique

14 de noviembre

Paiporta-Denia
Torrente-Alcira
Liria-Piel
VINAROZ-Almusafes
Sueca-Burriana
Castellonense-Buñol
Nules-Paterna
Onda-Canals
Pedreguer-Ollería
Jávea-Alberique

21 de noviembre

Denia-Jávea
Alcira-Paiporta
Piel-Torrente
Almusafes-Liria
Burriana-VINAROZ
Buñol-Sueca
Paterna-Castellonense
Canals-Nules
Ollería-Onda
Alberique-Pedreguer

28 de noviembre

Denia-Alcira
Paiporta-Piel
Torrente-Almusafes
Liria-Burriana
VINAROZ-Buñol
Sueca-Paterna
Castellonense-Canals
Nules-Ollería
Onda-Alberique
Jávea-Pedreguer

5 de diciembre

Alcira-Jávea
Piel-Denia
Almusafes-Paiporta
Burriana-Torrente
Buñol-Liria
Paterna-VINAROZ
Canals-Sueca
Ollería-Castellonense
Alberique-Nules
Pedreguer-Onda

12 de diciembre

Alcira-Piel
Denia-Almusafes
Paiporta-Burriana
Torrente-Buñol
Liria-Paterna
VINAROZ-Canals
Sueca-Ollería
Castellonense-Alberique
Nules-Pedreguer
Jávea-Onda

19 de diciembre

Piel-Jávea
Almusafes-Alcira
Burriana-Denia
Buñol-Paiporta
Paterna-Torrente
Canals-Liria
Ollería-VINAROZ
Alberique-Sueca
Pedreguer-Castellonense
Onda-Nules

26 de diciembre

y 2 de enero, descanso
6 de enero, jueves
Piel-Almusafes
Alcira-Burriana
Denia-Buñol
Paiporta-Paterna
Torrente-Canals
Liria-Ollería
VINAROZ-Alberique
Sueca-Pedreguer
Castellonense-Onda
Jávea-Nules

9 de enero

Jávea-Almusafes
Burriana-Piel
Buñol-Alcira
Paterna-Denia
Canals-Paiporta
Ollería-Torrente
Alberique-Liria
Pedreguer-VINAROZ
Onda-Sueca
Nules-Castellonense

16 de enero

Almusafes-Burriana
Piel-Buñol
Alcira-Paterna
Denia-Canals
Paiporta-Ollería
Torrente-Alberique
Liria-Pedreguer
VINAROZ-Onda
Sueca-Nules
Castellonense-Jávea

Los partidos de la segunda vuelta se jugarán los días 23 y 30 de enero; 6, 13, 20 y 27 de febrero; 5, 12, 19 y 26 de marzo; 2, 9, 16, 23 y 30 de abril; 7, 11, 14 y 21 de mayo, jugándose en los campos de los equipos que figuran en segundo lugar de cada partido.

Cemapi



SOUVENIRS
DECORACION
REGALOS

Cerámica
Keramir-und
Ceramique

Madera
Holzarbeiten
Bois

Pieles
Komplette felle
Peaux

HANDIWORK IN CERAMICS AND WOOD,
SKINS OF ALL KINDS

Santo Tomás, 33

VINAROZ

Tintorería del Ebro

HIJA DE JOSE TURON

Máxima perfección y rapidez en los trabajos

Santo Tomás, 35

VINAROZ

Teléfono 553

Eduardo Roso

ELECTRICIDAD

San Francisco, 76

Tel. 232

VINAROZ

Pastelería MACIP

Socorro, 26

Teléfono 294

VINAROZ

Bar Albocácer

Servicio esmerado de toda clase de mariscos,
licores, café, vinos y aperitivos

Plaza San Agustín, 14

VINAROZ



CRISTALERIA MEDITERRANEO

JOSÉ MARTÍNEZ CASTELL



Desamparados, 3

Telf. 264

VINAROZ

Sucursales:

Cristal Benicarló

Cristal Alcalá

Cristal Oropesa

Cristal San Carlos

Cristal Cenia

Cristal Hospitalet

Cristal Uldecona

Cristal Tortosa

Cristal Utiel

Cristal Requena

Cristal Madrideojos (Toledo)

Cristal Linares (Jaén)

Cristal Benicasim

Galerías Mediterráneo - Vinaroz

Gracias a nuestros clientes, nuestra industria progresa creando nuevos puestos de trabajo, por ello les deseamos unas Felices Fiestas y FERIA.

